工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印　工商日報有限公司

香港德輔道中四十三號

電話：編採部 二二五二六九四一；營業部 二二一九五七九；廣告部 二四五三二一六九八；社長、總編輯：九二八五六二七……

今日出紙三大張　新會港聞　娛樂

（外埠版增刊大張）

新聞紙類第壹七二七號

港九隔日供水辦法公佈

詳情刊港聞版

美第四位太空人因故障延期升空

百慕達追踪站損壞被迫延期廿四小時

準備升空之美第四位太空人古柏

【佛羅里達·卡納佛拉爾角十四日合衆國際社電】百慕達主要追踪站因留遠之故障，迫令太空人古柏之升空，及作環球廿二匝飛行之嘗試，最少延期廿四小時。

【卡納佛拉爾角十四日路透社電】美國之龐大太空嘗試，在太空人古柏逗留火箭頂上細小太空艙凡四時五十五分之後，今告展延。太空站之飽蓮斯上校在放射前十二分鐘因爲百慕達之雷達追踪站發生故障，以致宣佈展延。

【卡納佛拉爾角十四日路透社電】當今日太空人古柏，等待由時間射入太空作廿二匝之航道飛行時，最後之倒數奉命作戲劇化之停頓。當倒數停止之時，古柏已在九十五尺高阿特拉斯火箭之細小太空艙內，等待一小時廿五分，其停頓係因爲第十四號放射座之地面裝置有毛病。在複雜之檢查中，已消失許多分鐘並只有一小時之時間便去放射（香港時間下午十時）。一消息稱：此次停頓可能損失時間最少二十分鐘。當古柏坐在「信仰七號」太空艙內時，精神飽滿。官方人員稱：倒數之停頓係因該移動櫥形高架關閉火箭之內燃機，引擎，在工作完竣之時未能發出動力。現在有機械人員正忙于修理。但不知何時可以完工。在放射前以電力及空氣供給太空艙之「臍帶」，亦意外損壞。各方面正在調查其原因。不久倘「臍帶」已可再度使用。內燃機仍然未啓發。香港時間下午十時五十四分以前，不能放射。

【卡納佛拉爾角十四日路透社電】美太空人古柏之飛行，已改期於明天上午八時（格林威治時間下午一時，即香港時間十五日下午十時）進行。

蘇卡諾賊過興兵

傳印尼準備採取措施以阻止各地排華暴動

【耶加達十四日法新社電】據安塔拉通訊社本日消息：蘇卡諾總統於今晚向宣傳部長阿杜干尼發出各項訓令，對於如何面對最近在芝里本，直葛及萬隆所發生之反華暴外事件，有所指示。阿杜干尼隨後告知各報記者謂，蘇卡諾總統經已接獲關於此等事件之甚多報告，使到竭詳細獲知關於該項動亂之情況。

【台北十四日路透社電】中華民國政府官員，本日對於據傳印尼政府當局刻正採取措施保阻止反華暴動之消息，於私下會談間均表示快慰。在該等暴動中，旅西爪哇之華人，曾遭受莫大之財產損失。彼等並謂彼等希望不致重演過去一週之意外事件。彼等保評論印尼政府刻正派遣一個官僚隊，前往中爪哇及西爪哇，俾設法阻止學生反華示威運動之重演。

【耶加達十四日路透社電】據安塔拉通訊社引述中爪哇省長莫治諾發表一項聲明稱：在直葛之暴動，顯係有組織之行動。該地暴動人員，不獨破壞華人之財產，而且并劫掠一個軍火庫及政府糧倉。據安塔拉通訊社宣稱：在暴動期間遭受物質損失之最新數字，有如下列：㈠在直葛方面，車輛一七七架及廿一間政府機構被毀。㈡在萬隆方面，汽車六十九架及三百四十九架電單車及脚踏車，經已被毀，及有商店五百卅一間遭受劫掠及被縱火焚。㈢在[illegible]，有廿五間商店於上星期六被暴動人員洗劫。

【萬隆十四日合衆國際社電】[illegible]門停止營業之商店，現已陸續開門，大部份經已重開，及恢復營業。

印尼排華乃政府發動
劉少奇早已獲知
中共却盡量掩飾

【吉隆坡十四日泛亞社電】馬來亞英文「海峽時報」今日在社論中透露，印尼之排華暴行，在今年三月間，即已發生，中共主席劉少奇在訪問印尼之時，即已知道此事，惟中共對於印尼排華之消息，認爲不應讓中國人民知道，尤以劉少奇訪問印尼時，更不應洩露此事，故外表一切美好之情形。該報謂：萬隆排華事件發生後，欲緘默已非常艱巨，惟中共仍可以稱，並無華僑死傷，可以無須向印尼抗議。現則耶加達已有抗議[illegible]。

印尼華僑已在倒懸中
僑委會昨始開會討論

【台北十四日中央社電】僑務委員會今日下午，在該會開會討論有關印尼排華暴動，如何因應問題。由該會委員長高信主持。參加會議的印尼問題專家，政府有關單位官員，一致主張在印尼政府，應負起制止暴民的排華行動，合法合理的保障華僑的生命財產，並追究暴動僑胞所受的損害。他們並希望世界自由國家和國際法律所應盡的責任，盡快有效地救援旅居印尼的僑胞。

美無意在台灣建核潛艇基地
美海軍助理部長表示

【台北十四日中央社電】美國海軍部主管研究和發展的助理部長，今晨抵此訪問的賴克林博士說：「美國政府並沒有在台灣建立任何核子潛艇基地」。賴克林博士是對台北一家報紙報導，引述他說「台灣是一個駐紮核子潛艇的良好基地」一事發表上述談話，他已於今晨結束廿四小時訪華的行程。美國海軍部長柯斯的夫人同行。他照在香港稍作停留，然後去菲律賓和關島，視察美國海軍第七艦隊的作業。

【台北十四日中央社電】美海軍太平洋艦隊兩棲訓練司令部，將訓練主任鮑凱爾准將，今天傍晚飛抵台北訪問三天，參觀中華民國海軍陸戰隊的教育和訓練設施。

【新加坡電】此間「非偽之事發生，種族之間的」[illegible]誕生地之市鎮，本日呈現不安定的面突，將有如野火，一發即不可收拾。「海峽時報」認爲印尼政局勢，政府當局經已解除由下午九時至翌晨六時之宵禁令，但部隊有武裝之陸軍部隊，仍然保持嚴密的安全戒備，俾阻止可能發生新的種族暴動，在此兩個西爪哇省會城市、萬隆、所設之商店，現已陸續開門[illegible]。

蘇指美魚雷艇射擊北韓漁船

【莫斯科十四日合衆國際社電】塔斯社今日宣稱：上週六曾有一艘美國魚雷艇，在北韓海岸以外射擊一艘漁船，射傷三名漁民，偵及其餘船員。

歐洲二十個國家經由電視衛星轉播
將獲覩古柏入太空
單獨蘇俄拒絕參加聯播

【倫敦十四日合衆國際社電】歐洲電視網今日不斷邀請歐洲電視網聯盟之國際電訊網聯絡，此電視網由西班牙延伸至蘇聯。官方稱：彼等選擇之「電星」衛星尚未作此項計劃係經由「電星」衛星向歐洲播放，然後由地面電視路轉播。四個共產集團國家波蘭、捷克、匈牙利與東德，已與路將使四百萬人能觀看太空人古柏之飛行之記錄。但未能指出此衛星之作用，但何物拍攝。官方未解釋蘇聯參加轉播之原因，但估計蘇聯過去曾成功地將本身之太空成就。日內瓦歐洲電視聯盟稱：將有二十個國家參加轉播，能獲得古柏此次飛行之：英、法、比、荷、西德、瑞士、瑞典、意大利、丹麥、挪威、芬蘭、奧地利、愛爾蘭、葡萄牙、西班牙、南斯拉夫、捷克、波蘭及匈牙利。

中俄共談判七月初舉行

【北平十四日路透社電】新華社今天稱：中共已同意於七月五日與蘇俄在莫斯科舉行談判。新華社此間所發表的中共中央委員會，致蘇俄共產黨中央委員會的函件中提出，中共與蘇共雙方官員將於七月五日舉行會談。

俞大維昨晤泰勒

【華盛頓十三日中央社電】中華民國國防部長俞大維，今天由中國駐美大使館武官處與泰勒將軍，由國防部官員陪同前往五角大廈，拜會美國參謀首長聯席會議主席泰勒將軍。他們會談約一小時，據悉，俞氏曾與泰勒將軍談有關遠東及印支局勢與東南亞的一般局勢。俞部長曾向泰勒將軍說明當前共匪的情況，特別是匪軍所遭遇的經濟困難，及士氣的低落情形。俞部長並曾大畧播述中華民國三軍在軍事方面的準備，他們提到泰勒去年的金門之行，泰勒說：他對這個島的防禦工事，印象深刻。

政府本來即對排華採取敵對立場，故此次之事，乃印尼政府引起，印尼因內部一片紛亂，經濟頻於破產，於是乃向華僑身上洩憤。惟印尼政府又不希望此事過份擴大化，一若一九五九年之情形，以免與中共破臉，而使學生與流氓聽話，足以制止排華行動，則自有足夠之軍警。印尼當局此舉將損害中共與印尼間之關係，亦絕非如外表之和諧與簡單，一若劉少奇臨別所發表者。

敬賀
鼻病哮喘尿病名醫
陳鍾示國手喬遷

陳鍾示先生由即日起喬遷九龍油麻地彌敦道四五四號二樓應診，診症時間：每日上午十時至下午一時，下午三時至六時，星期日下午休息。電話：八四八〇九五
弟李茂祥敬賀

美景樓

土瓜灣落山道（對正海心廟）

工程快趕　提前完成

住宅樓宇萬餘元起　商業舖位三萬餘元

特價八五折

謝振業事務所　紹昌建業公司　本樓地盤　落山道廿一號　電話：八二一八一九

高華大酒樓五周年紀念

送贈大賓酬　名貴水晶杯、糖菓、玩具等人人有份　五月十五日起一連三天早午茶市舉行

始開半時七茶早　意隨儉豐·酌小飯晚·會讌慶喜　適舒涼清·氣冷新全

九龍彌敦道寶慶戲院樓上　電話：846191

美國名煙·暢銷全球

孖寶 香煙

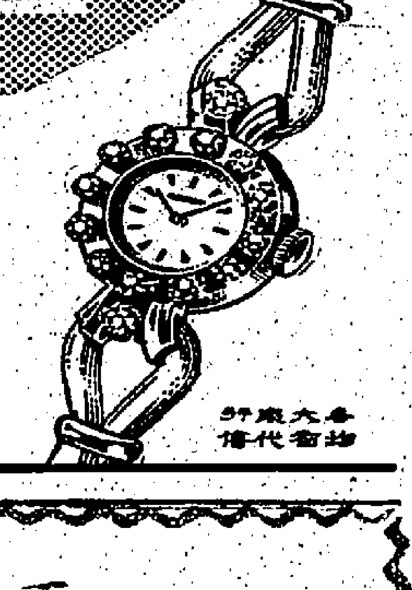
名馳世界味煙·好讚人人質煙

廿枝裝每包只售七毫

總代理：陳漢深出入口商

MOVADO

WINNER OF THE OFFICIAL SWISS NEUCHATEL OBSERVATORY



摩華度

冠軍名表　鶴立雞群

香港大慶行代理

本公司昨欣逢在香港創業十五週年慶典暨香港希爾登大酒店新址舉行開幕典禮叨蒙

香港行政局立法局議員馮秉芬先生剪綵暨

社會賢達　同業先進　各界友好

蒞臨指導寵錫多珍渥誼隆情無任感荷招待欠週深爲歉仄謹此申謝統祈

亮察

公興百貨有限公司謹啓

謝愈我八年

哮喘

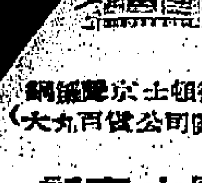
哮喘八年，何林人，住油麻地，患哮喘，每逢天氣變化，即發作，遍尋醫治，無效，後經曹仁先生診治，服藥即見成效，斷根，並無復發，特此登報鳴謝。曹仁中醫診所（九龍彌敦道大華街口）由上午九時至下午八時，電話：[illegible]

廣州大學附屬中學　香港台山澳門廣大中學　校友會會員登記啓事

本會經呈請香港社團註冊官核准立案，各校友前即辦理登記，以便於六月間召開會員大會選舉首屆職員，七月間舉行就職典禮。此啓。

登記地點：A九龍窩打老道65A廣大中學　B九龍紅磡蕪湖街一〇四號李家榮

樓羊園花



新豪大厦　漢寧大厦

打樁完成　詳章備索

銅鑼灣京士頓街（大丸百貨公司側）

錦興　香港永吉街九號二樓　電話：448642　448852　地盤電話：765771　765772

樓唐地旺

分期40個月付款　免首期付樓價

只先付樓價二成　建築時期分16個月付款，有入伙紙後分24個月付款

每月付樓價百份之一点五（廿之）　樓宇建成時前後只付樓價的四成，餘款可由銀行或建築貸款補助

大昌　中環大廈1701室　電話：30165 30502

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只傳[illegible]　銷流普遍　雄視港島　刊登廣告　收效尤高　一紙風行　有目共睹

美聯邦軍奉命開往伯明罕後
總統與州長函電交馳
將引起權力衝突問題
華萊士再電甘迺迪指其派軍行動違法

【伯明罕十四日法新社電】星期一日晚間，此種族仇恨之中心點，寧靜無事。此可能認識任何亂事之重行發生，則會令到三千聯邦軍隊之干涉。星期六日之暴動，曾造成五十人之死傷。由兩將領，三十名軍官與美國陸軍已在同日設立彼等之總部，並認爲如要干涉即告生效。司法部之代表亦到場調查黑人領袖與各城市商人所訂之協定是否被違反。州長華萊士第二次攻擊甘迺迪總統，謂地方當局能維持秩序之時，派出聯邦軍隊係屬不合法。

【華盛頓十三日美聯社電】美總統甘迺迪星期一對阿拉巴馬州州長華萊士稱：聯邦政府將繼續集中力量，協助伯明罕當地公民，維持和平，合理解決種族糾紛問題。甘迺迪說：他相信可以促請華萊士積極合作，維持「法律和秩序的氣氛」。華萊士宣稱甘迺迪下令聯邦軍隊進駐伯明罕郊區而作權限上之挑戰。華萊士曾抗議甘迺迪採取這種行動，認爲係對他侮辱和輕視州官。華萊士曾打電報給甘迺迪，要求知道美總統究竟有何權力，下令聯邦軍隊進駐阿州。甘迺迪於星期一覆一個明確的電報稱：他係依據美國有關「制止國內暴動法」第十章第三百三十一款的規定而採取上述行動者。

【華盛頓十三日法新社電】繼美總統甘迺迪下令聯邦軍隊進駐阿拉巴馬後，此間觀察家說，伯明罕的局勢，已由當地種族衝突，發展爲州當局和聯邦政府之間的權力衝突。據悉：甘迺迪的決定，似乎以心理爲主要動機，因爲聯邦軍隊只有伯明罕再度發生暴動，當地警察不能應付局面的情形下開往。甘迺迪的決定，已受到阿拉巴馬州州長華萊士的抗議。阿拉巴馬州兩名民主黨議員亦指摘甘迺迪，要求他「重新考慮」他的決定。

作任何可能採取軍事行動之準備。

【阿拉巴馬伯明罕十三日合衆國際社電】聯邦軍隊戰鬥準備之聯邦軍隊，今日包圍受暴動波及之伯明罕，但所有跡象是，彼等於該地之地方官員維持秩序之時，將不進入此發生種族糾紛事件之南部城市。該市內星期六晚發生爆炸黑人之一間屋宇及酒店事件後，引起黑人與警察間之衝突，惟有整個中午當中已經恢復寧靜。聯邦軍隊之派遣，令甘迺迪總統與地方首長，在伯明罕之東面與南方症緊，命令出動，而一俟先頭部隊則在暴亂處理方法。

動區域附近一機場之軍隊，以防中共沿邊界……阿拉巴馬之黎吉斯伯衞，以防中共沿邊界……克森從華盛頓設出電稱：甘迺迪總統以法律與秩序組織維持……對黑人說，倘地方當局……軍隊將不進入市內。司法部之七人代表團……證實人告記者招待會稱：「吾人將等候局勢發展，而後隨意派軍隊之將否移駐市內。吾人希望此事能爲地方當局處理。」司法部發言人……甘迺迪總統派遣伯明罕之警察局長……今日已與白人及黑人領袖接洽……稱：馬歇爾在通知……時，曾與總統商談，並將向總統報告及協議。

美黑白糾紛事件擴大
田納西州亦發生衝突
石頭玻璃瓶等作武器
伯明罕仍繼續發生流血衝突

【田納西州．納殊維爾十四日路透社電】警察稱：昨夕此間之種族鬥爭中，最少有兩人受傷，及四人（其中有一白人）被捕。數約二百名之黑人，向兩家有種族隔離之酒店作示威之行動，另一名白種青年以石頭、玻璃瓶及木棍向彼等襲擊，以致發生此一事件。

【伯明罕十四日法新社電】星期一晚，白人與黑人在伯明罕這次事件中發生衝突，在短時間內經被遏止。十八歲之白種青年因臂部被刀傷，被送入醫院診治。一五十六歲之黑人，被三個白種青年用鐵球擊傷頭部，亦被昇入醫院。

對伯明罕種族糾紛事件
美參院議員兩度會商
促政府採取審慎行動

【華盛頓十四日合衆國際社電】參議院領袖行動，會談並提議美國北部之……議院內民主、共和兩黨領袖舉行……兩黨日昨舉行會議，就伯明罕城之種族問題……議院今日暗示：在未與甘迺迪……伯明罕城之種族糾紛……而可能引起美國北方……南方保守派反對民主黨……兩黨……之法案時，將會……院內少數黨領袖作一敘述……

【華盛頓十三日美聯社電】星期一此間透露：美國陸軍已調動了將數約三千名步兵，傘兵，憲兵和其他軍隊，進駐阿拉巴馬州。據悉：陸軍高級長官，現在伯明罕……

捷克共黨宣佈
展開整肅運動
第一書記易人

【布拉格十四日法新社電】據今日聯盟：捷克共黨現正進行一項整肅運動。捷共今日在此間發表之公報稱：該黨第一書記巴西里克，已被撤出中央委員會，並已離去其第一書記之職位。公報並稱：科勒已離去中央委員會書記職位，並亦因健康關係辭去其黨書記之職務。該公報謂：此項行動，係於該黨四月三四兩日在此舉行之會議中決定。據稱：巴西里克已改任中央委員會委員，而第一書記之職，則由杜貝克接任，杜氏前曾任常務委員會之候補委員。並獲常務委員會任中央委員會總書記與現任黨主任賈克及「諾凡遜士」報總編輯西蘇，已被選爲常務委員。據稱：中央委員會已決定准許已被逐之黨員重新入黨，但此僅限於已完全證明爲無辜之黨員。該報續稱：對某些曾犯錯誤之黨員，中央委員會決不取銷開除之行動。

比達再奉命組閣
復任叙利亞總理

【大馬士革十四日合衆國際社電】叙利亞總理比達，於受命復任總理後，今日宣佈其所組新閣主要閣員之陣容如下：㊀總理兼外長：比達。㊁副總理兼內長：哈利亞茲。㊂國防部長：哈利亞。㊃教育部長：艾沙里。㊄財長：沙斯。

化部長鄧迪擬組新閣，惟未成功，其後比達復再受命，組成新政府。在伊拉克、巴克維少將則宣佈組成廿一人之新閣。

皮爾遜向印度保証
繼續支持印度
抵抗中共侵略

【渥太華十三日合衆國際社電】總理皮爾遜今日保証：加拿大將繼續支持印度與中共間之邊界糾紛中，繼續予印度以「各種支持」。皮爾遜提出此項保証之際，印度國防部長陳述印度局勢，特別是現時在中印邊界一帶所有之危險。加拿大領袖在繼續會議中，渥符者人之各種支持，而余樂於予以支助。」克里斯南馬沙里偕印度外交部長狄……經濟及國防部長在此新……

叙伊內閣改組後
納塞爾霸業迷夢
仍將遭遇新困難
比達復出執政使社會復興黨聲勢大增

【大馬士革十四日合衆國際社電】叙利亞總理比達，由埃及本人復任總理後，叙伊拉克政府於本星期一被改組後，實係恢復原狀，仍舊由社會復興黨人控制地位。此一叙利亞社會復興黨之勢力增加，而宣佈其共和國中，社會復興黨人，埃及與叙利亞兩國合組之阿拉伯聯合共和國與伊拉克三國聯合之事，將由叙利亞、伊拉克（與埃及組成）之聯邦，將由叙利亞、伊拉克之事，將會遭遇的新困難。現叙利亞上屆政府（係由比達組任總理）因國內上週出現罷市支持納塞爾之暴動而告辭職……

已成爲反對社正派統一個及最大的平民反軍所領導軍政府之第一對黨。

【漢城十四日路透社電】前南韓總統尹普善，本日被民政黨提名爲總統候選人，俾參加在秋季所舉行之選舉。尹普善係在民政黨代表大會開會時，獲得提名。

競選南韓總統
尹普善被提名

美海軍一士官
盜取國防秘密
售與蘇聯特務

【紐約十三日美聯社電】美海軍文書軍士杜賽蒙，星期一日因間諜嫌疑受審。美政府謂：渠經常以國防秘密洽與蘇聯特務，及有利蘇聯之國防機密文件之照片，足以損害美國國防。官佈：杜賽蒙將出賣與蘇聯……共六千元。然後在同一週末放回原有之檔案內。杜賽蒙確明知此等文件之價值……男性之向金錢力……陪審團申述案由稱：杜賽蒙在星期五日之下午在羅德島之船塢將新港海軍基地，盜取文件並交與蘇聯特務抄取副本……如罪名成立可能判處死刑。杜賽蒙被控以……之罪名，在海軍任職十六年，現年三十九歲……

東德記者四名
在波昂被逮捕

【波昂十四日法新社電】據此間今天證實：東德記者四人，已於昨晚在波昂被捕。西德警方曾於昨晚搜查東德通訊社，東德新聞社及總共方報紙「新德意志報」之辦事處。

英核潛艇船塢
電器工人罷工

【英格蘭巴羅十四日美聯社電】罷工之電器工人星期二揚言，將危及英國建立「北極星」飛彈潛艇之計劃。二百七十七名電器工人，因拒絕進行一種工作而被開除。此等罷工工人於星期一開始罷工，並……

甘迺迪接獲老克函件後
美政府宣佈臨時取消
原定本月內核爆計劃

【華盛頓十三日美聯社電】甘迺迪總統今日宣佈：美國政府決定取消原定於本月舉行之一次地下核子試爆。甘迺迪總統會於去年表明以……甘迺迪總統曾與英國首相麥美倫最近……蘇聯……

【華盛頓十三日合衆國際社電】據悉：甘迺迪總統將推遲在美國舉行的一系列地下核子試驗，以便與蘇聯達成協議……美國原子能委員會……

【英國與蘇聯在日內瓦……】……

英國秘密電話綫
被截斷達八小時
及核運動人士否認與此有關

【倫敦十三日法新社電】所謂秘密電話線，今天的「衞報」說：有一政府秘密電話線被人截斷了八小時。據報：……英政府保安中心的……軍事記者報導……

中共又指印軍
侵入新疆境
在康加山口西北地區進行偵察

【東京十四日美聯社電】「新華社」今日播稱：中共曾向印度駐北平大使館提出抗議，指控印度兵再度侵入中國領土之內，據說：印度軍隊在……中國邊防站……

拘捕黑人
引起衝突
芝加哥警察

【芝加哥十四日法新社電】昨夕警務當局拘捕一名青年，結果引起黑人與警察衝突……

【倫敦十四日路透社電】英國已以強硬的態度向美國政府交涉英美之越洋航機票價問題……

大西洋航機增價事
英美正在交涉中
美聲言仍照舊價

蘇佛瑪表示永不接納
將寮國劃分兩部
為解決寮戰辦法

【永珍十四日路透社電】據寮國總理蘇佛瑪本日宣稱：「吾人將永不接納劃分寮國爲兩部之辦法。」蘇佛瑪曾對……寮國……之提議……

【寮國十四日合衆國際社電】中立派將領……

艾登之兄
在英病逝

【倫敦十三日法新社電】據此間今日宣佈：前英國首相艾登之長兄提摩太．艾登已在英國里夏林德爵斯之住宅中逝世。

英哲學家羅素
竟無條件支持
和平間諜行動

【倫敦十三日法新社電】英國哲學家羅素……

社論
印尼還能算是一個「國家」嗎？
——我們應向自由世界控訴蘇卡諾政府

任何國家皆應有它的立國條件，沒有具備足够條件的國家，頂多祇能算是一個「地理名詞」。構成一個國家的三大要素，是土地、人民和主權，這是屬於「主體」的；但祇有這些條件仍然不够，故又需有文明、道德、法律等等，來代表這個國家的價值，這是屬於「客體」的。譬如一個「國民族」，即使具有土地、人民、主權的各項條件，還不能算是一個國家，因爲它缺少了文明、道德、法律這些「國家價值」的緣故。執此而言，則今天印尼是否可以稱爲一個「國家」，就不能說毫無疑問了。

印尼無疑是有土地、人民和一個稱爲統治權力的政府，但因這個政府的無能，沒有文明、道德、法律、秩序等去作它的支柱，結果印尼淪爲紛亂，政府不能管制人民，人民也公開蔑視政府，變成一種接近於「無政府狀態」。如日來萬隆、井里汶、中爪哇各地，以及首都耶加達所湧起的排華狂潮，政府也像一部汽車，法律秩序是它的四個輪子，汽車沒有輪子便變成廢物，政府不能維持法律秩序就是名存實亡。現在印尼暴民任意殺害守法華人，搗毀華人財產，像這樣一種無法無天的現象，而印尼政府對此似有若無，甚至可說得束手無策，這還算是一個「國家」嗎？

再從實際而論，西爪哇各地發生的排華暴動，據說新聞記者無法到現場採訪：在上述地區內，午後六時至翌晨六時，禁止居民一千人，在街上往來通行，未有受到阻礙。「他們有系統的搗毀破壞華商業區的每一間華人商店，而印尼人及印度人所開設的商店，則完全未有受到破壞」。在萬隆商業區，並無一間華人商店門窗保持完整無缺。在耶加達的市中心區，印尼暴民可以公然刺殺一名華人於路邊咖啡檔上。但印尼政府，除了象徵式的派軍警彈壓，呼籲人民「保持鎮靜」外，簡直就無所作爲。這分明是暴民政治的現形，是「無法世界」的縮影，試問印尼還有資格稱爲一個「國家」嗎？

由這次到處發生的排華暴動，又一次顯出印尼政府的信義破壞，道德墮落，絕不配作爲「現代國家」的一員。如萬隆市區經過破壞後，所有華僑商店都被迫停止營業，十萬華人皆依於暴力而閉戶不出。但那蘇卡諾總統，爲了本月二十（即今天）需要在此主持人民代表大會年會的開幕禮，由此是透過萬隆政府當局呼籲華僑商店恢復營業，却不能向遭受暴民重死責任和對守法華商提供任何保障。像這樣的一個國家和政府，它在文明世界面前又能算是什麼呢？

不錯，印尼上無道揆，下無法守，政府不能解決人民的生活，又使人民患上一種民族自大狂，其終於引起了暴民向華僑遷怒，假如外間實非意外。由此觀之，印尼政府自應日益增多，在印尼營商的華人，都已被迫歸化，取得了印尼公民籍。

據說，這次西爪哇從排華暴動的，多數是青年學生，他們由於飢餓所迫，一時喪失理智，不擇手段，襲向華僑商人要求發洩，雖然安無知，也不應視爲可理解。但是，我們也要告訴他們，華僑安守已，對印尼毫無損害，反而會到他們恢饑受害的，乃是不知自愛的蘇卡諾和貪污無能的印尼政府，如果印尼人民要覺醒，就應以這些腐敗領袖爲目標。舉兩個例：一是蘇卡諾就職於女色，風流自賞，奢侈浪費，舉世知名。自一九四九年以來，美國曾經給予印尼經援達六億六千五百萬美元，但這些美援，都給蘇卡諾花在私人享受、奢侈建築和窮兵黷武方面浪費掉了。因此印尼貨幣的江河日下，生產萎縮，百物騰貴，這都是經濟破產的自然結果，亦即是蘇卡諾所不容諉卸的政治責任。二是印尼以前擁有農場企業二千四百餘間，這都是樹膠、烟草、糖、咖啡、椰子、椰油的主要來源，但自蘇卡諾實行「指導民主」獨裁專政後，這些農業國家大部落入貪官污吏之手，可是這些官吏雖有從佔領農場，却又不善經營，因此原本年統計，這些農場就祇剩了一千一百餘個，倒閉或荒廢的竟達二千之多。由此兩事，可知今天印尼民不聊生，這都是蘇卡諾政府腐敗所致，與合法經商的華僑，是毫無關係的。

現在，印尼暴民既然演出了排華暴行，侵害了華人財產，而印尼政府却對此不負責任，我們理應控訴這個政府，控訴這個國家，控訴這個「稱霸人」（裝病作狀，虛有其表）的蘇卡諾，請求自由世界予以正義的裁判！

業務轉讓通告

爲遵照香港法例第四十九章防範欺詐業務條例通告如下：茲經由（以下稱出讓人）住九龍土瓜灣北帝街三十三號地下商人陳貫開設中華漂染洗染公司之招牌器具傢俬存貨及所有業務……轉讓與……（以下稱承讓人）承受並將自本報登載日起一個月後在非烈律師行立契成交……承讓人用中華順新洗染公司名義在上述地址繼續營業，但對於出讓人所經營該洗染公司時之負債概不負責，特此通告。

出讓人 承讓人 代表律師非烈律師行啓
香港雪廠街二號
一九六三年五月十五日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範欺詐生意轉讓條例之規定通告如下：啓者商人劉勁理（ATMARAM BHOJRAJ LALWANI）在香港荷李活道三號經營出入口生意，以APEX INDEX（RANBY KAYE & CO.）名義在香港荷李活道三號經營出入口生意，……（NIHALCHAND JANHERMAL CHULANI）……承受……香港德輔道中廿四號永通銀行大廈六一〇及六一一號寫字樓……

出讓人 承讓人 代表律師亞利馬打及美臣律師
一九六三年五月十四日

爲遵照香港法例第四十九章防範欺詐生意轉讓條例第三款第三段通告如下：啓者 BOBBY K CHIONG, CHIONG MO-YIN OWN, TEK LING OWN, 2709 BIXEL ST. L. A., U. S. A. 商人……向用滙源公司名義在香港德成大廈612室經營出入口生意……

出讓人 承讓人 代表律師洗雅澤律師行啓
一九六三年五月十日

聖公會聖士提反堂小學招生

班級：上下午校一至五年級（入學年齡六歲以上）
報名：本月十三至十八日每日上午九時半至十二時半下午二時至五時（請携備報名費二圓相片一張及出生証明文件）
考試：六月三日
地址：香港般咸道七十一號
電話：四三三三二一
校長張榮岳

香港政府醫務衞生處佈告

茲將招投（甲）……及（乙）……
署理醫務衞生處處長鄧炳輝

招投「護士」「職工」宿舍掃灰水及髹油工程

東華醫院招商投承護士及職工宿舍掃灰水及髹油工程……一九六三年五月二十七日（星期一）日正午十二時截止……
東華三院主席會正

達成貿易公司啓事

本公司三洋服務站職員溫朝桂經於本月十三日離職，經退一切職務後溫朝桂在外一切行動概與本公司無涉，特此聲明。
達成貿易公司啓

英皇御准香港賽馬會

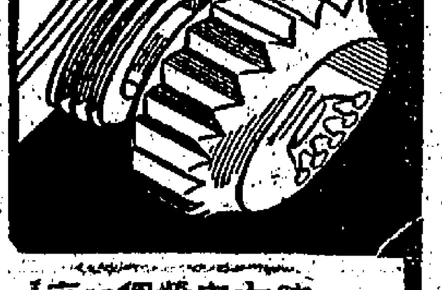
香港打比賽馬大彩……一九六三年五月十八日（星期六）……一百六十萬張。……下午四時……下午六時……
司庫畢馬城蔑會公司

德國 適佳滴

專治耳鳴耳聾……
香港……有限公司 電話：四五六七二二

明發先最誰：問
絕對防水手錶？
答：勞力士

世界上第一個真正防水的手錶是由勞力士於一九二六年發明製成現在深海的潛水人會告訴你勞力士最新款的防水手錶仍是舉世最佳的防水手錶。



「每一個勞力士防水手錶都配有獨家專利的雙重保密上鍊器此上鍊器本身已是絕對防水更旋入錶殼故有雙重防水防塵的功能。

ROLEX 勞力士
時計歷史上的先驅！
泛美世界航空公司選用爲飛航標準時計
購選商代理特約各埠均有出售（謹防假冒）

淺野七賞牌洋灰
淺野七賞牌白色洋灰
日本洋灰股份有限公司
日本．東京．千代田区大手町．大手町大厦
CABLE ADDRESS: "ASANOCEMEN"

等待與中共代表會商結果
聯共中央委會會議突展延下月中舉行
阿爾巴尼亞大罵老克係修正主義者

【莫斯科十三日法新社電】消息靈通方面人士本日在此間宣稱：聯共中央委員會五月廿八日全體會議，經已延展至六月十八日然後舉行。

【莫斯科十三日路透社電】可靠方面人士本夜在此間宣稱：預定於五月廿八日召開之聯共中央委員會會議，將延展一週然後舉行。預料此次會在討論思想問題之會議，將於六月底舉行。關於延會之一項正式聲明，可能於今後數天內發表。西方觀察家指出：一個中共代表團將於五月中旬抵達此間，俾商討中俄共之思想爭論。據觀察家宣稱：中共代表團將有可能出席該會議。該會議并有可能在中共代表團離開之後舉行，因此克魯曉夫將有可能提出關於他的路線之一項議案，能獲得通過。對此次延期之另一項可能理由，係科茲洛夫病況，科氏直至最近為止，尚被視為克魯曉夫之繼任人。共黨方面人士於本月初宣稱：由於中風以致全身不遂之五十四歲科茲洛夫，甚可能繼續成為病人，[illegible]

【維也納十四日合眾國際社電】阿爾巴尼亞共黨激烈抨擊蘇聯總理克魯曉夫及南斯拉夫總統狄托，[illegible]該報並指責克魯曉夫[illegible]「修正主義」[illegible]阿爾巴尼亞與中共站在一起，[illegible]

福爾勃萊特力促美國必要時採取軍事行動以制止共黨攫奪海地

【華盛頓十三日法新社電】美國參議院外交關係委員會主席福爾勃萊特今日稱：美國於必要時應採取軍事行動，以制止共黨在海地國內之控制權。[illegible]彼稱：「此局勢十分微妙，十分棘手」[illegible]

美官方表示將不承認新成立海地流亡政府

【華盛頓十三日法新社電】[illegible]他們並不認為流亡政府[illegible]

【多明尼加聖多明各十三日法新社電】新成立的海地流亡政府[illegible]

可能為絕交前奏
委內瑞拉駐海地使節奉召返國
泛美組織調查小組抵太子港

【海地首都太子港十四日合眾國際社電】[illegible]

阿根廷總統基都另行委出新閣員以應付政治危機

【布宜諾斯艾利斯十四日合眾國際社電】[illegible]

蘇在太平洋試火箭日本準備提出抗議

【東京十四日法新社電】日本政府今日準備知照蘇聯[illegible]

義總理樊樊尼提出內閣總辭

【羅馬十三日法新社電】[illegible]

萊特上將就任美國駐華大使
定下月中旬赴台

【華盛頓十三日合眾國際社電】萊特海軍上將本日宣誓就任為美國駐中華民國大使。[illegible]

【多明尼加聖多明各十三日合眾國際社電】據今日報告：多明尼加政府已將沿海地邊境一帶的軍隊，[illegible]

日擴大對中共貿易已在國內受到反對
——介紹一位局中人的嚴正批評
楊明

在不顧國際友人勸阻之後，日本企圖擴大中共貿易的舉措，現時在國內也正受到反對。反對得最有力的，不是來自朝野，而是來自一位從中共撤回大陸的時候就開始，一直以促進中共貿易自任，在一九五二年發起組織「國會議員促進日中（共）貿易聯盟」，兩次代表日本在北平與中共簽訂所謂民間貿易協定，而為中共所大加讚賞，對中共有直接認識和研究，在日本新聞界有相當關係，現任自民黨政策委員會主席的池田正之輔。池田反對日本擴大對中共貿易，是最近在英文「日本時報」[illegible]分三次連續發表的。本來日本的有識之士，早已發表了許多反對的意見；不過像池田研究這樣成熟，並能以他今天的身分來發言，在幾乎一面倒向中共的潮流中，竟能挺身而出，對那些夢想擴大對中共貿易的人，加以批評，確是難得。筆者如就原文的大要，略加以介紹，附加若干必要的補充和說明，以供留心此一問題的人士參考。

池田反對日本擴大對中共貿易，大體是從以下三個角度立論：

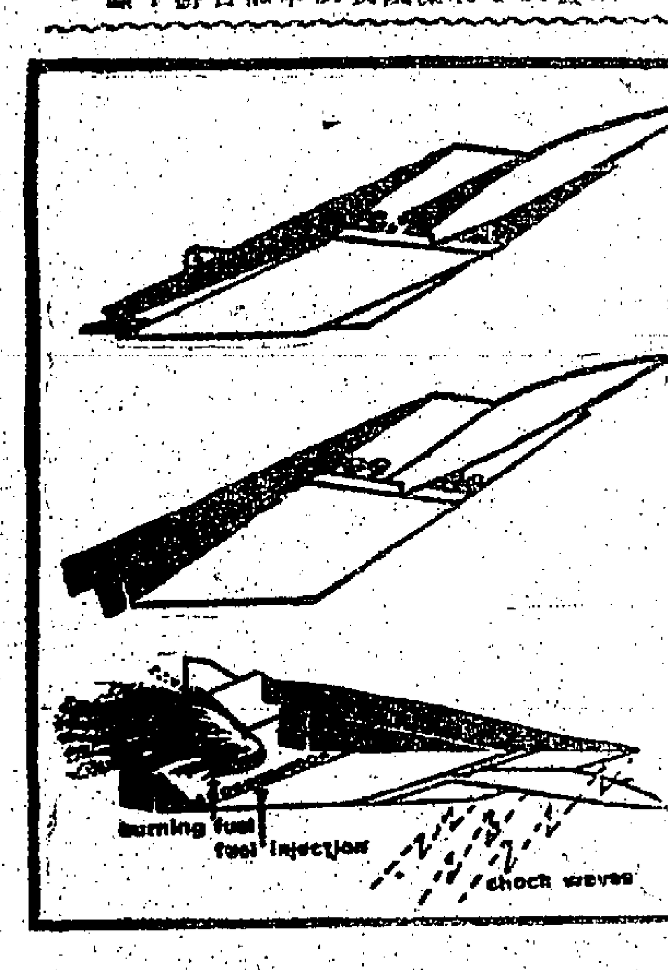
第一個論點是：與中共貿易，在經濟利益上是得不償失，並含有損害。關於這一項，根據池田的分析：中共最大的輸出，對一般是大豆和米。對日本，都是第一次從前，除大豆和米以外，另有東豆、菜子、桐油、生漆、栗子等農產品，煤、鐵、鐵砂等礦產品，而煤和鹽，除了日本外，別無銷路。由於中共對外貿易的百分之六十係向共產集團輸出，所以日本通商省估計，在今後五年內，日本和中共的進出口貿易總額，每年將不會超過一億美元，而現在每年與中華民國的貿易是一億六千萬美元，對印度的貿易是二億一千萬到三億美元，對菲律賓的貿易是一億五千萬美元。由此看來，日本對中共的貿易，和對他洲其他自由國家的貿易比較起來，是不足輕重的。尤其對中共的貿易，與對自由國家的貿易，不相同。自由國家的貿易，是以經濟目的為主，中共則是完全以政治策略為轉移。假如政治目的有了變化，貿易也隨着變化。對此，筆者願補充說明：日本對中共的貿易，一直是在起伏不定的狀態中。如以最具有代表性的一九五六年為例，一億五千一百萬美元，但在一九五九年和一九六零年，就不過二千三百萬和四千七百萬美元。其他各年間上下的差異也是如此。這種變動，與其說是由於經濟，毋寧說是由於政治。即在政治上，中共對日本陰謀得逞或抱有何種陰謀時，貿易就隨之增加；陰謀受阻或一時不能得逞，貿易也就隨之減縮。再從長期觀察，日本對中共的貿易，每年都是入超，如從一九五零年起到一九六一年止，加以累計，十二年間，日本對中共的輸出，不過二億七千九百七十萬美元，而中共對日本的輸出，則有五億一千六百零四萬美元。從此可知，日本對中共的貿易，無論政治上、經濟上，都是有害無益的。

第二個論點是：中共的經濟結構和活動，在貿易上，不可能得到擴大。關於這一項，池田是從中國大陸可耕地狹小，施肥太少，糧食生產不足，來說明中共的貿易，祇能輸進糧食，來養活大陸上眾多的人口，而不可能有其他方面貿易的擴大。中國大陸的土地，可耕地佔全面積不過百分之十一，在日本則佔百分之十六。每戶農地的分配，根據當時的資料，在內地十八省，平均約六至七畝，中共現在把東北、蒙古、西藏一併加以平均計算，每戶農民目下不再保有土地（在共黨的人民公社之下，除極少數的園地外）。至於收穫量，南方每年收兩次的農地，一畝所收稻穀，與日本相近以外，華中和華北的收穫量，一畝祇有八斗到一石五斗，較之日本的可以收三石，相差懸殊。因此，大陸的糧食[illegible]七十年前，已是輸入食糧的國家。今後中共如要使其所轄下的人民，免於饑餓，才是交易的對象。但是日本也是進口食糧的國家，所以日本和中共，沒有貿易可通。由於中共經濟的結構，有這樣無可補救的缺點，所以儘管在其所謂第一次五年經濟計劃中，一度提出發展工業的口號，但很快就加以修正，而以大辦農業，作為經濟的指標。也有人寄望於中共農業生產增加的，可是池田認為，農業生產增加須以機械耕作，水利普及，施肥充分為條件，蘇俄實行共產制度四十年，到現在農業還不曾機械化。日本有三千五百萬畝耕地，但農村所用機械，仍極有限。至於施肥，按中共所發表的數字，每畝平均施肥與美國為一與七之比。以這樣的條件，怎樣能使農業生產增加呢？對此，筆者願就經濟學上通常的說法，再作些補充。[illegible]

第三個論點是：[illegible]延期付款[illegible]

池田在說明上面三項論點之後，所作的結論是：基於事實和形勢，無論日本也好，其他自由國家也好，要想把對中共的貿易，在近期內擴大，其不切實際，是極無可疑的。[illegible]

由於池田原係對中共貿易的推動者，[illegible]我們研究中共問題的部門，也作一番檢討才好。



飛行野火
在時速三千五百哩時，機師把引擎關閉，但飛機卻不下墮，因為改用最新方法……

這種方法，是表演燃燒法，沒有燃燒室，不必吸入[illegible]勞斯萊斯引擎的[illegible]

空氣。這個方法，最初是美國約翰霍布金斯大學應用物理研究所[illegible]

[illegible]

但是，這個計劃，可能耗費不貲，但可能證明是一種升入太空的合理方法。

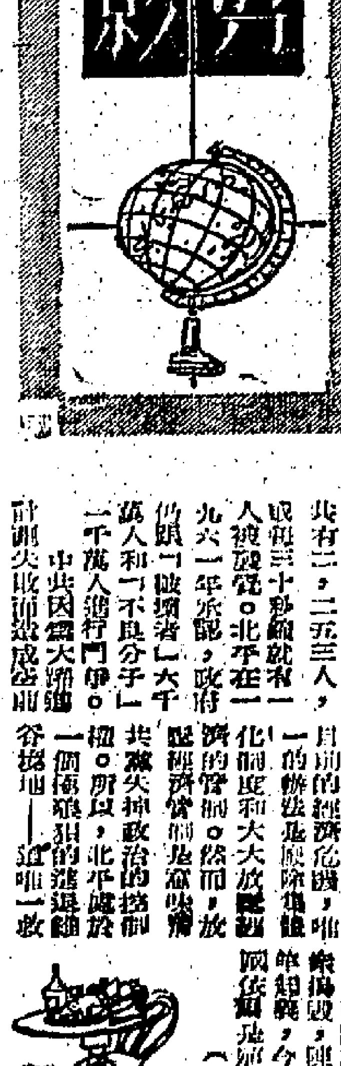
部分設計工作，對普通飛機及人造衛星或導彈，同樣切題。因此，其技術上的成就，將是極有價值的。（兵丁）圖上三為普通飛行，中為理論上改用新方法，將燃燒物放下，下為用野火飛行。

從東德冒死越易北河十一歲小孩逃亡投母
史密遜雖年紀小小，但密約同學希爾瑪逃亡後，能小心地計劃，並學會潛水一小時，以備一萬一。雖然第一次失敗，但第二次獲成功。

[illegible]

練習六千五百小時
班斯圖奪世界冠軍
這位英國最年輕乒乓冠軍，計劃即將開始苦練，每天練習六小時，以便十八歲時登上寶座。

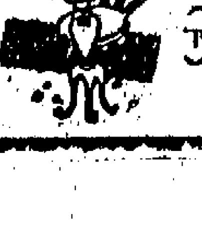
[illegible]



中共又恢復加強管制
置經濟危機於次要地位

北平在一九五九年[illegible]

[illegible]



（下）

地震災害已漸少
雖則準確預測地震發生的地點與時間還未成功，但已可預知某一時期內某地點會發生了。

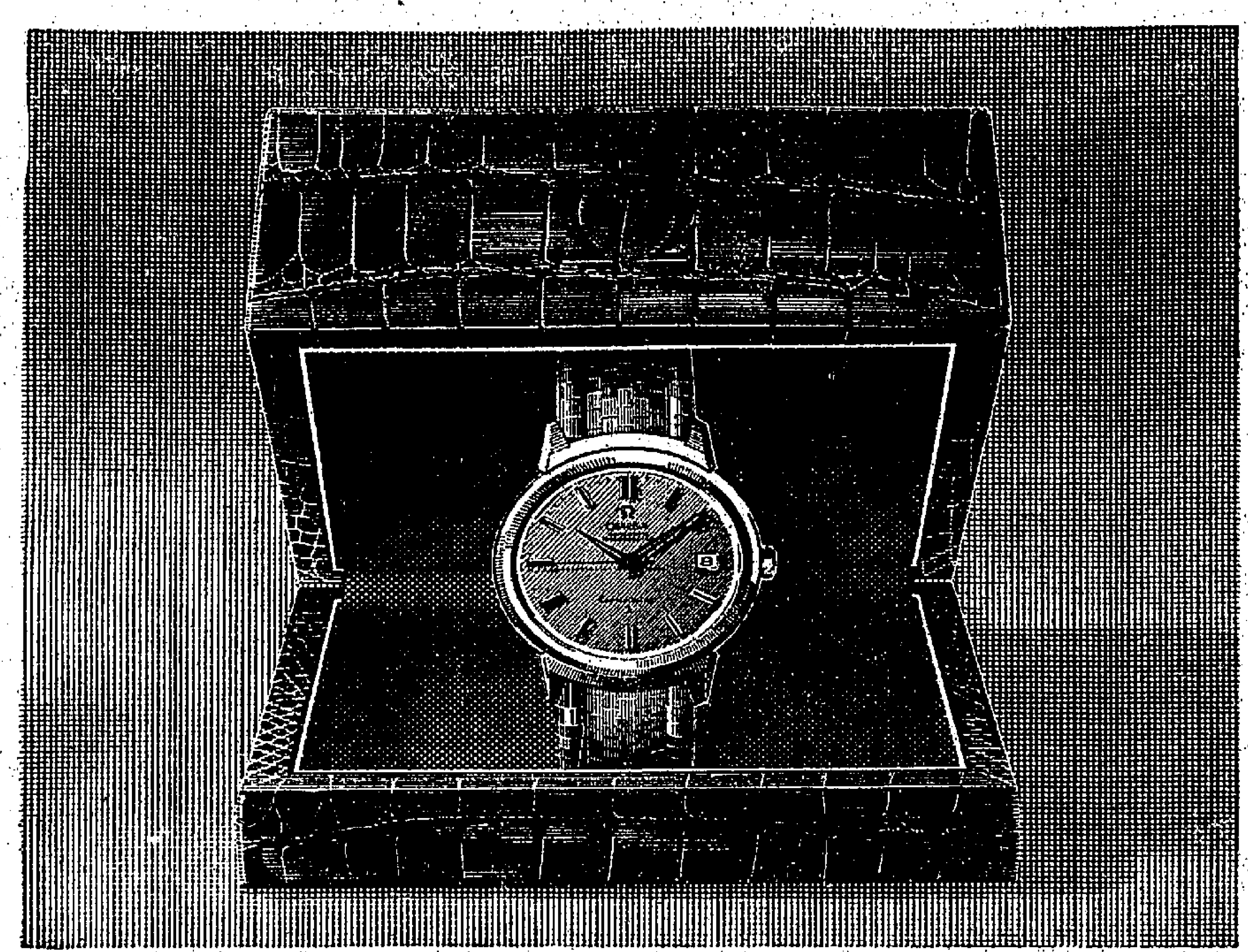
專家能夠預測地震將會發生的時間和地點，雖然這時間還未到。但功於地震學家和工程師，地震所造成人類的死亡已經減少。

這是聯合國教科文組織地震學家……[illegible]

[illegible]

已克服一世紀前成為大災禍的地震。

[illegible]（完）



上圖：亞米茄星座天文台表18K金売日曆款式自動上鍊連18K金表帶。

亞米茄
星座天文台表

每一只亞米茄星座天文台表均擁有瑞士公立天文時計調節試驗所頒發之最準確証明書，並獲得"成績特殊優異天文時計"之最高評語。亞米茄星座天文台表是要經過360小時嚴格試驗証明符合最高標準方獲此榮譽。

1. 製造過程需時四倍於普通表
亞米茄星座天文台表之機件，有若干部份，是經機械輾磨至達千份之二毫米的精確度數（相等於人類頭髮直徑的九份一），在製表技術上，這難能可貴的傑作，是體大與平凡和準確與否之間的區別，亞米茄星座天文台表爲達到盡善盡美境界，製造過程需時四倍於普通表，蓋若非如此慎重從事，其結果會增加機件間之磨擦，或竟縮短表的壽命。

2. 亞米茄星座表佔瑞士天文時計總產量之49.5%
閣下一經決定要擁有一只天文台表，極有可能所選購者將會是一只亞米茄星座表，因爲亞米茄所精製的星座表，實際上佔瑞士天文時計總產量之半數（49.5%），其餘則是屬於其他一〇四家大小廠商之出品。

3. 天文時計之定義
獲得稱爲天文時計的表，它必須在一間瑞士公立天文時計調節試驗所經過360小時之嚴格準確試驗，證明符合最高標準，方有資格接受此榮銜。

4. 高速擺動增加準確性能
亞米茄星座天文台表之平衡輪，較普通表所裝備者擺動快10%，其原理是等於用來穩定輪船與飛機的旋轉儀，這加快的擺動速率使機件在運行上更趨穩定，更有規律，和更爲準確。

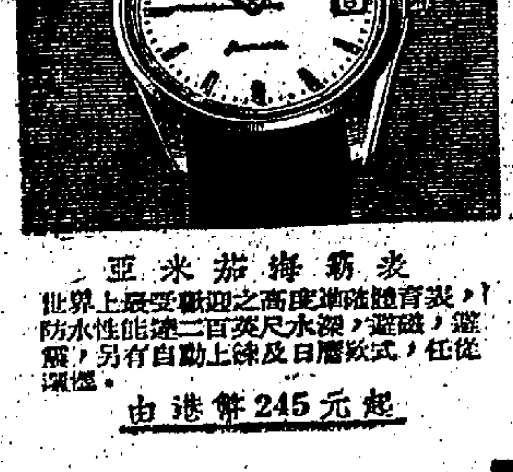
5. 腕上日曆・方便無比
配有日曆之亞米茄星座天文台表，既報時刻，又報日期，每日午夜，表上日期，自動更換，使時刻與日期，一目了然，居家旅行，辦公赴約，或簽發文票函件，從此不虞貽誤。

6. 無須上鍊・報時更準
普通表在初上鍊時，鍊緊力大，隨後漸趨鬆弛，以致有先快後慢現象，亞米茄星座天文台表，一經佩戴，即隨手腕活動而自行上鍊，自動調節鍊力，無偏緊偏鬆之處，故能始終維持鍊力均衡，經常保持高度準確。

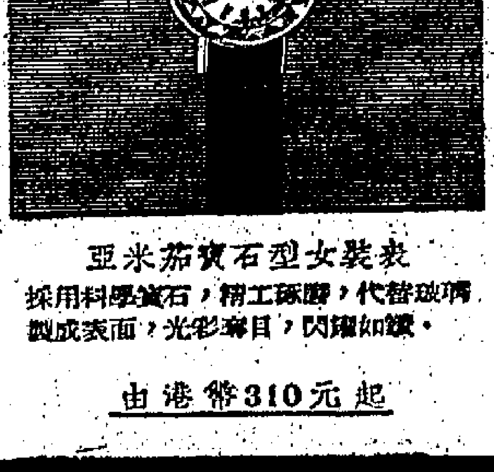
7. 充份保證・全球有效
亞米茄星座天文台表，不論購自何地，均附有保證書，在全世界129個國家中一律有效，保證無條件免費修理任何損壞與缺陷（遺失盜竊或火災不在此例），保證有效期間，自購買之日起，爲期一年。

所有各種款式之亞米茄星座天文台表，均屬自動上鍊，防水，避震，及避磁。
18K金売，金圈，或不銹鋼売款式均備。

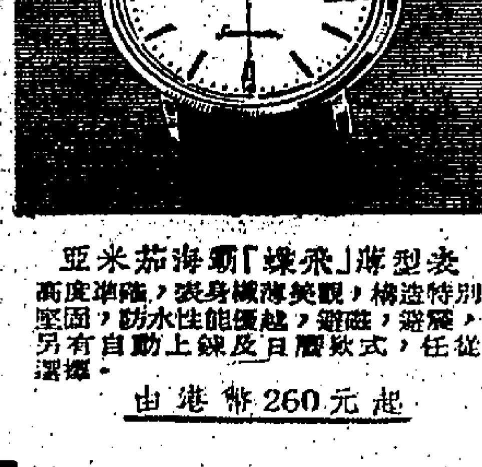
全不銹鋼売	港幣	565元
14K金圈	〃 〃	675元
18K金売	〃 〃	1300元
18K金売金表面	〃 〃	1525元
18K白金売白金表面	〃 〃	1700元



亞米茄海霸表
世界上最受歡迎之高度準確體育表，防水性能達二百英尺水深，避磁，避震，另有自動上鍊及日曆款式，任從選擇。
由港幣245元起



亞米茄寶石型女裝表
採用科學寶石，精工琢磨，代替玻璃製成表面，光彩奪目，閃爍如鑽。
由港幣310元起



亞米茄海霸「蝶飛」薄型表
高度準確，表身纖薄美觀，構造特別堅固，防水性能優越，避磁，避震，另有自動上鍊及日曆款式，任從選擇。
由港幣260元起

OMEGA

亞米茄表　馳譽世界　一致推崇

總代理：寶大時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大厦八四室　電話：二七二五二

隔日供水辦法公佈

港九劃一放水時間
隔日下午五時至九時
原日下午供水區明日起無水
上午供水區則由後天起無水

【本報訊】香港過去七年來都能倖免的隔日供水緊急措施，明日將要實施。供水時間不分區域，一律改由下午五時至九時。原日上午供水之地區，明日仍有水供應；下午供水區，今日獲得額外一小時供水後，水喉要到後日才有水流出。

新界鄉村地區，包括荃灣在內，仍然獲得每日供水三小時，至再行通告爲止。

工務司鄭觀德昨日宣佈：供水時間一致爲下午五時至九時。目前上午供水之區域，將於明日下午五時至九時供水。此等區域，於後日無水，而於星期六下午五時至九時再獲供水。

目前晚間供水之區域，明日無水，但將於後日開始隔日供水之第一天，由下午五時至九時恢復供水。

爲使此等晚間供水區域之用戶有足夠之水量，以應付必要之需求以迄後日起見，今日將額外多供水一小時，即供水時間由下午五時至九時，以代替通常由下午六時至九時之供水。

新界鄉村地區，包括荃灣在內，將繼續獲得每日三小時之供水，以迄再行通告爲止。

港島及九龍若干區域則於下列時間獲得隔日供水四小時。

摩星嶺道（中段）今日（星期三）由上午九時至下午一時供水，然後於後日，星期五（照此推算）按時供水。

摩星嶺木屋徙置區，由明日開始，下午一時至五時供水。

柴灣徙置區，由今日開始，由下午六時至十時供水，然後於後日，星期五（照此推算）按時供水。

九龍四個徙置區——京士柏、何文田、牛頭角平房區及竹園平房區——將由負責官員通知供水時間。

在人口擠迫之地區
裝設多頭街喉
定明後晚啓用
各區裝設地點及放水時間公佈

【本報訊】爲在隔日供水期間，使該等地區居民可公平分配以便獲得應得之食水供應，當局已在人口稠密地區裝設多頭街喉。

水務局昨日稱：工務局將於今日在若干人口衆多地區之四十六個街喉，其中十九個街喉，將於明日傍晚啓用；另外二十七個街喉則於後日傍晚啓用。

每一街喉所安設之喉頭，由兩個至八個不等。

港島　港島方面之街喉，在明日下午四時開始使用。

由明晚起啓用之街喉所在地點如下：香港仔[illegible]街、[illegible]街、鴨脷洲之大街及柴灣平房區第一段。至於堅尼地城[illegible]、[illegible]之街喉，將於後日啓用。

後日啓用之街喉所在地點如下：香港仔[illegible]、筲箕灣之金華街、鴨脷洲[illegible]道、[illegible]道、[illegible]道、[illegible]道街口、[illegible]街口、[illegible]道及[illegible]道。

九龍　九龍方面明日開始使用之街喉，所在地點如下：汝州街及永康街街口、保安道及昌華街街口、沙浦道及賈炳達道街口、獅子石道[illegible]、[illegible]、近新公廁之處、大坑東道、[illegible]、[illegible]。

後日開始使用之街喉所在地點如下：[illegible]。

此等徙置區之供水時間，將由各該徙置區長安排。

水桶生意興隆

林黛夫婿龍繩勳被控
四項交通違例罪
駕車傷人不報案
延律師代表否認控罪押候續訊

【本報訊】新近自日返港的影后林黛之夫婿龍繩勳，被控四項交通違例罪，昨在港區裁判署由希士頓律師代表否認控罪，法官聆訊後，將案押後至本月廿九日上午續訊，被告准以一百元保釋。

旺角先施大厦
天台電梯房旁
青年男子吊死

【本報訊】新近落成的九龍旺角先施公司大厦十七樓天台的電梯房旁，昨天發現一男子頸部用皮帶結縛，懸掛在三尺多高的鐵梯上自縊斃命。

用皮帶結縛，在九龍先施公司大厦天台自縊斃命的青年。

供水減爲三小時後
山頂區耗水反增加

【本報訊】據可靠的消息來源說：供水由每日四小時改爲三小時後，用水反而增加的地方是山頂區。

此項消息，無法從得官方証實，本報昨天曾通過新聞處要求水務局將減爲三小時供水後各區用水的增減數字公佈，目的是想讓市民在水荒嚴重聲中有所警惕。但是新聞處的答覆是：有關方面証實祇有一個區域的用水較供水四小時時增加，但不能把增加用水的區域公佈。

天文台、水務局、工務司的三位首長，前晚曾在廣播中指出：每日供水減爲三小時後，耗水量減少了百分之七，而非百分之二十五，更爲重要的，有部份地區的耗水量反爲增加。這種情況，又引起社會人士的非議，認爲對這些不肯節省食水的市民，應該予以抨擊，或法律制裁。

公海發生炮戰後
中共炮艇
加緊巡邏
魚欄東主否認獲知炮戰事

【本報澳門訊】公海炮戰後，據聞兩日來共方已加派炮艇在公海一帶巡邏，加強除至來往船隻工作，以防該反共武裝船隻再度出現。

十三日本報載炮戰新聞，內容曾提及傳利蝴馬忌士街六十五號茂利魚欄東主何源添證實此說，記者[illegible]

退休衛戍司令
羅遜准將離港

【本報訊】退休港九衛戍司令羅遜准將，定今日下午十二時卅五分，乘英國航空公司專機離港。

羅遜准將夫人及女兒嘉利安小姐先行，並已於卡路羅遜准將是一九六〇年四月起任港九衛戍司令的。新任司令[illegible]准將及其家人等，今日將在機場送行。

日本駐港總領事
小川回國任新職
瀨行謂將促進港日貿易

【本報訊】日本駐港總領事小川平四郎昨來香港任領事官，兩年半前擢升爲總領事，現在調回國就任外務省內國際資料部部長職務。

小川氏稱：他預備於回國就任科職後，將繼續促進港日商業，使兩地有更良好關係及發展。

小川氏在港任職期間，由官方人士及商界人士[illegible]。

東華醫院一孕婦
產下怪嬰
不分男女
兼有陰陽性器

【本報訊】一生過五個孩子的婦人，前日在東華醫院誕下一個嬰兒，時醫院當局發現這嬰兒並不是男孩也不是女孩。

東華醫院昨日便遇了「一生陰生陽器」的怪事，因爲住在東華醫院三樓產房的楊姓中年婦人，前天下午三時半誕下一個「半陰半陽」的孩嬰，出世時有五磅多重，母子平安。

該嬰出世之男孩，既有男性器官，也有女性的陰道，其產婦名楊瑞霞，三十三歲，是三日前入院留醫的。

據醫院醫生及看護長說嬰孩的兩性器官是否會發生變化，須要候幾日看其尿道組織如何，才可確定屬男抑屬女。

我們與普通人無異。

昨訪問何惠添，據何表示，彼對該事件從未知悉，外間傳說之事件，亦斷不確。

彌敦道街頭
發現棄嬰

【本報訊】據警務處消息：九龍彌敦道四五〇號門外，六日上午七時發現一名女嬰。該女嬰約一個月大，細口，細眼，長髮，高鼻，面部有疹，身穿唐裝外衣，以黃白色毛巾及一張細小毛氈包裹。任何人若能提供消息，協助查明該女嬰身世者，請與油麻地警署值緝督察聯絡，電話八〇〇三三一轉內線五二〇號，或向任何警署報告亦可。

如刊本報廣告請撥電話二二一六〇

發昌樓　年期150
銅鑼灣電氣道六十三至八十一號
接近維多利亞公園
開始建築上蓋
九五折優待

期年999
昌業大廈
灣仔軒尼詩道（天樂里口）
分層出售　分期付款
每層由：萬餘元起

洽購處：發昌置業有限公司　昌利建築有限公司　電話 70477・77277[illegible]　南洋置業有限公司　電話 38501・31632　23064・23498

用水最多幾大行業 因鬧水荒損失慘重

漂染業多已減產部分停頓

數百建築地盤勢將被迫無法開工

【本報訊】水荒的嚴重威脅已臨到每個市民的身上，供水時間由每日三小時改爲隔日供水四小時。這一次減縮，無疑是使市民感到極大的不便，可是對於若干工商行業來說，水荒所帶來的影響更加引起整個社會不安的階段。以下是水荒影響較嚴重的行業情形：

在工業上，影響最大的莫如漂染業，由于水源關係，已有部份停工，大多數也告減產。這因爲漂染所需水量至爲浩大，一家中型漂染廠，每日用水十八至二十萬加侖。據該業中人稱：漂染業中，在市區內的是水非與街喉共用，而主要水源是水井，但因久旱無雨，井水已乾涸，所以近來用水喉水比較多，至于郊區的，則多用山澗水，但現時山澗水也告無涓滴，而比較理想區域的荃灣，政府因計劃儲水，已不准在該區設漂染廠。整個行業說來，蒙受的影響至大。

至于此一行業因此而損失過千萬之說，現時實無從估計。

漂染業雖然很想節省用水，但除非機械上有改進，才可節省些，但這不是一時可以做到的。

水荒對建築工程的影響已到了嚴重階段，隔日供水後，幾百建築地盤將有被迫停工之虞。據建造商會會長伍永康說：目前最受影響的是「澄石屎」階段，每天所用的水不能或缺，地盤越大，影響愈深。以現階段來說，所有建築工程已受到不少阻礙了。

採用井水作建築用途，當然比不上自來水的適合，但如果得到工務局的同意，便將改用井水；新界有些建築，因爲建築行業耗用水量是龐大的，如紅磚、瓦、石，每一建築原料，都要有一定充足的水份，然後能使建築物牢固，這是節省不來的。

過港洋船均適量取水 當局將不加限制

布廠減產勢所必然 紗廠間接亦蒙不利影響

由世界各地往來香港的輪船，往常在港停泊時取用食水的數字頗大，自從本港鬧生水荒後，月前海事處曾通知各船務公司，要求進用本港的各輪船與合作，取用食水盡量減少至最低限度，只取用至下一港口所需的食水。海事處這項節省食水的要求，月來頗得各進用本港輪船的滿意合作。

海事處答覆本報記者詢問時稱：上（四）月份所有進出本港的輪船，共取水一千零三十萬加侖。雖然因每月進出口輪船數目及大小不同，而不能作確當的取水比較，但政府方面認爲近來各進出本港輪船的船主都很合作，故當局目前無意採取硬性限制輪船取水的措施。

據本港供應輪船食水生意最大的於仁水艇公司透露：海事處上述要求發出之後，各輪船主大都很合作，盡量減少取用食水的數量；往常較大的船隻每次取水約一百噸左右，目前則多只取五、六十噸；較少的船，往常每次取水三數十噸的，現在都只取十餘二十噸而已。甚至有些輪船如果是到港稍停，隨即開往鄰近商埠如馬尼剌、高雄等，往往也有因本港取水的不便而不在此取水的。

另外，洗衣業也同樣受到水荒的威脅。港九洗衣業商會副理事長張保民說：全港九共有牌照洗衣店五百五十多間，全部面臨水源缺乏的威脅，但雖然如此，本行並未準備加價，但由於水量減少，起貨當然較爲遲緩，以前洗衣「即日有取」或兩日交貨的，現在是非三天或四、五天以上不可了。

實行隔日供水對紗廠直接影響不大，但布廠因用水較多，若干小型布廠，必有減班，不能開足工之虞。紗廠與布廠息息相關，布廠如辦開工，則紗廠亦受影響。

洗衣業無意加價 但起貨或會阻延

浴室祇能隔日營業

張氏說：以前有些洗衣店，利用九龍半山的水池，和在石硤尾的山坑的水洗衣，現在這些水池、水塘亦已乾涸，在這樣情形之下，洗衣店已告停頓。目前不少商店已改用機器洗衣，它的好處是消耗水量較少。

港九六間領有牌照的浴室，今因隔日供水，影響面貌。據太平道浴德池的負責人說：浴室的負工與其他行業不同，是按照每天所做的生意，和東主五五分賬的，現時每一間浴室有工人約二、三十人，也就是說：這行業受影響的人數約有百餘人。

各大汽水廠急設法應付

部分已減少產品十分之四

應用大量食水的汽水業也受到水荒的影響。「可口可樂」及「新奇士汽水」由昨日起，送貨減少百分之四十。

屈臣氏汽水廠等，不過各廠的應付辦法，各有不同……

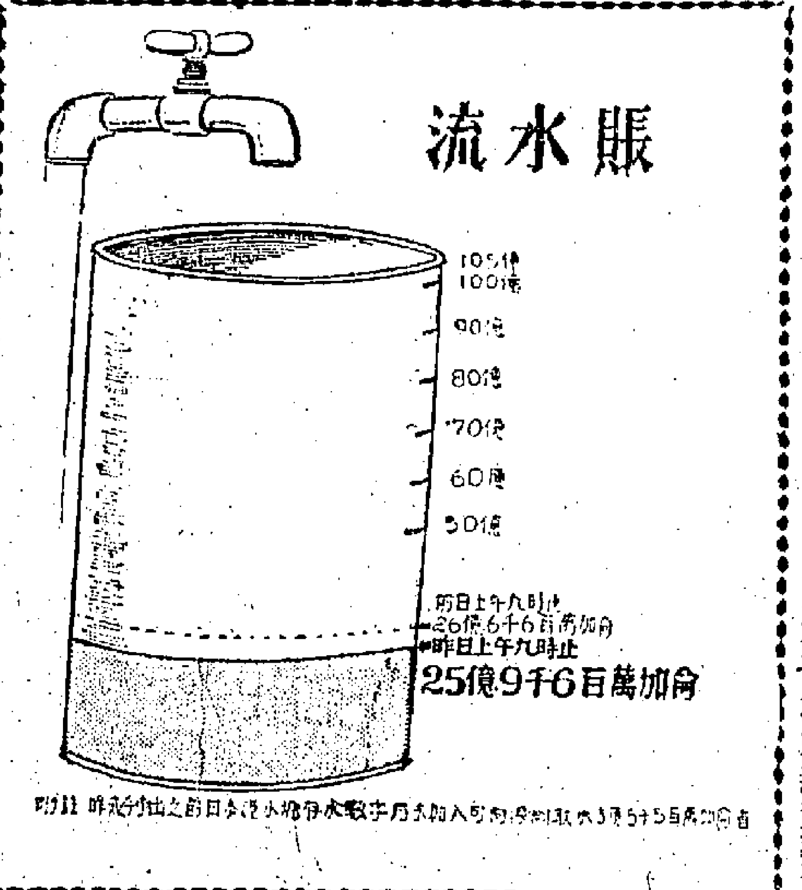
那些設在官塘的汽水廠，昨日和今日仍能享受到工業區的特別用水，每天廿四小時不停。但明天開始每天只得四小時的供應。各廠爲未雨綢繆，已急謀補救辦法，即：（一）擴大用水……

理髮業作最壞打算

情況更惡劣 將不設洗頭

九龍理髮同業商會的負責人說：目前止，還沒有召開大會，討論應付水荒的問題。該會一位負責人說：水荒……理髮店的業務有很大打擊，因爲替人客理髮後，他們洗頭……

洗頭，理髮店洗頭後才吹髮……



向深圳增加取水 當局認爲無望

因爲深圳亦同樣鬧水荒

【本報訊】在本港面臨嚴重水荒聲中，向深圳水庫取得更多食水，這希望暫時已無可能。據水務當局表示謂：這原因是深圳與香港距離不遠，香港面臨的問題，也與深圳相似。

因此，政府並沒有計劃與中共談判，希望從深圳取得更多食水。據水務當局透露：本港根據與中共協定，除由深圳水庫每年供水五十億加侖外，最近談判結果，已獲得多元再多供七億加侖，目前尚有三億五千五百萬加侖未取用。

工務司那鵬懇於宣佈實施隔日供水時，並謂每日耗水量，至少須減爲五千萬加侖，但目前耗水量約達七千萬加侖，這可能與天氣酷熱，耗水量增多有關。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和緩南風及西南風，天色晴朗及炎熱。

昨日氣溫：最高爲華氏表九三•〇度，最低七九•〇度。

今晨零時，本港室內氣溫爲八一度。

高潮　下午一時三十九分

低潮　下午九時五十九分

滴滴皆辛苦

本港已經發生水荒，請節省用水！

寄碇仰光一英輪 四華籍船員在船艙焗死

死者骨灰由原船載返港

【仰光十四日合衆社】該兩職員亦在艙內被二氧化碳氣所焗斃。其後六人均被拖出。

仰光十四日有來自香港之華人船員四人，十三日在寄碇此間之英國貨船「東女」（EASTERN MAID）號船艙內被窒息而死，該四名華人已告斃命。由該兩英人則於船上英籍職員兩人，幸由醫生救回，在醫院甦醒。該四位死者姓名爲：李耀榮、馮樹明、楊鳳乾、及黃福照（均譯音）。被救回之兩英籍職員爲一四軍一伊斯比士達，及「二副」史密波奴。

此意外事件發生於十三日晚，當時李耀榮及馮樹明進入船艙工作。及彼等久久未出，水手長黃學明（譯音），乃派楊鳳乾及黃福照前往查究。及至該四名船員均未見從船艙復出，船長遂派這位斯比士達及史密波奴落艙察看。

該四名華人之骨灰將於「東女」號於十四日開返香港時，將被同帶返港。

調景嶺難民營主任 劉子固被襲

在巴士中被刀刺受輕傷 劉奪去兇器對方亦受傷

【本報訊】調景嶺難民營事務處主任劉子固，昨乘巴士返回調景嶺途中，在車內被人用刀襲擊，傷了面部，與劉動武的一名男子亦告受傷。

劉子固，四十一歲，任難民營事務處主任有九年，隸屬于港九各界災胞救濟總會，劉氏職責之一爲派發款項與難胞。他身材高大，昨日下午五時左右，從九龍乘搭三十號線巴士返難民營，但在調景嶺的前一站，與一名男子口角，雙方以北方話對罵，紛亂中有人以器刀相向。劉奪去兇器……

劉子固的面部受了輕傷，但終於奪去對方的利器，後來兩人由巴士司機送往調景嶺附近的警崗。

兩人的打架原因不明，一名疑是神經有毛病的姓男子，……被送到九龍醫院救治……

據港府新聞處消息稱：調景嶺難民營救濟主席劉子固，昨被人襲擊，傷面部。該事件是在一輛開往調景嶺途中的巴士車廂內發生。

逞兇者是一名姓男子，他首先以拳頭毆打，繼以利器刺傷劉的面部。劉後來把該男子的利器繳去。巴士司機事後把兩人送到附近的警崗。逞兇者的身上懷有一張難民營一致的「外診證」，他經被送到九龍醫院救治。

讀者徐淡文來函 提供節水辦法

【本報訊】一位熱心讀者徐淡文來函，提供節水辦法如下：

（一）泳場用水，宜暫停止。（二）全部酒店、飯店、茶樓，均應節省用水……

柴灣警員取銷休假 出動維持輪水秩序

【本報訊】隔日供水由明日起實行，柴灣警署派出所所長，昨已下令所屬警員由十六日起一律取消休假，派出在各段水喉輪水站維持秩序，以防因爭水發生不愉快事件。

保良局總理今招待記者

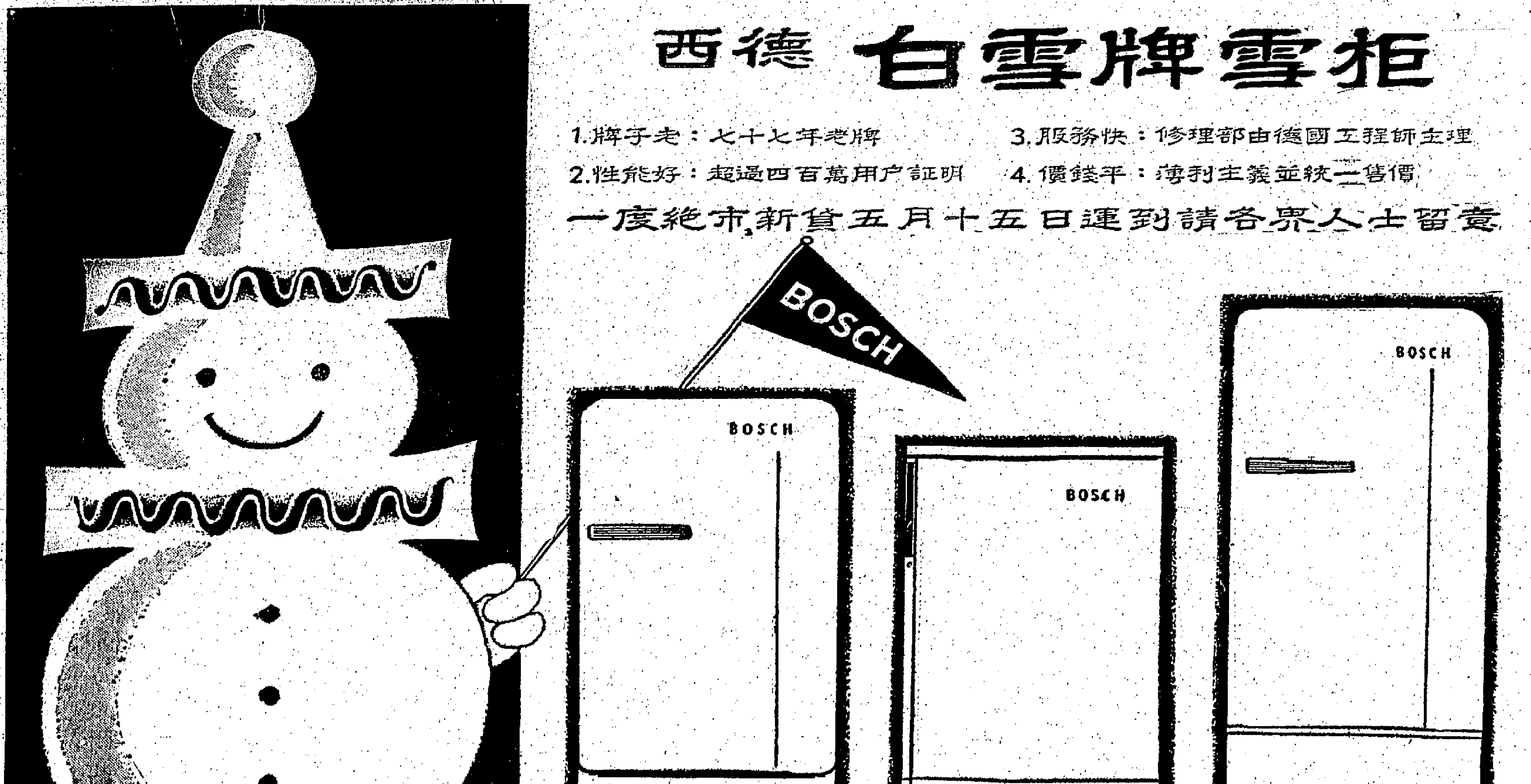
【本報訊】香港保良局新任總理，定今日下午六時假在市內酒家招待新聞界，報告局務，屆時由當年主席闕如彭……

風雨蘭開花 喜雨就快來

【本報訊】一「風雨花」昨天開花了。相傳它的開花表示久旱將止，一週內喜雨即傾盆而下。

有趣的花王，鄭本說「風雨花開有雨」是應驗不爽的。「風雨花」又名「風雨蘭」，在沒有開花時候像一叢綠草。如果風雨將至，它會突然開花。開花時候香氣撲鼻，雨勢將越大。「風雨花」分粉紅色和白色，花有六瓣，瓣內花蕊作黃色。據馬地一老花王稱：「風雨花」平日沒有花開，但一開花，幾日內就會有雨，十年來不差分毫，準確得一如風雨表。

「風雨花」昨天開花了，今後一週內應有落雨！



西德　白雪牌雪柜

1. 牌子老：七十七年老牌
2. 性能好：超過四百萬用户証明
3. 服務快：修理部由德國工程師主理
4. 價錢平：薄利主義並統一售價

一度絕市新貨五月十五日運到請各界人士留意

絕對可靠

白雪牌 GK150 型（容積 5.3 立方呎）最合用之中型雪柜配有特大製冰箱及熱帶專用冷度調節器並有桌面型供選用。僅售八百一十元

白雪牌 GKA135T 型（容積 4.8 立方呎）爲白雪牌雪柜最新款之一種最適合中小型家庭使用柜頂爲隔熱及不易破碎之桌面配有自動溶雪器及特大製冰箱。僅售七百一十元

白雪牌 LKG 220 型（容積 7.8 立方呎）雙重溫度雪柜配有全自動溶雪器特大之製冰箱柜內分五層各層溫度可隨意調整容量大省電無噪音。僅售一千三百三十元

白雪牌雪柜
港九特約經銷處：

香港：
雷登洋行門市部（中環恒生銀行大廈地下）
西古代理行（中環萬宜大廈U16-16A號）
合發電器行（中環德輔道中123-125號）
香港雪柜總滙（銅鑼灣波斯富街54號）
美璧公司（銅鑼灣怡和街88號）
美璧公司（北角英皇道330號）

九龍：
旅港山電器行（彌敦道262號）
北極洋行（紅磡蕪湖街436號）
適用電器公司（旺角亞皆老街98號）
美璧公司（彌敦道318號）
美璧公司（大埔道70A號）
美璧公司（馬頭圍道100號）

總代理：
捷成洋行
畢打街畢打行八樓

天氣久旱影響 新界早造禾稻 損失達四分三

【本報訊】持久的亢旱，已使本港農民受到廣泛的影響。本港第一造禾，尤其受乾燥天氣的不良影響，許多地區的農民，已不能進行插秧，有些地區的禾稻，更因此而影響了生長。

不過，在有水灌溉的地方，第一造禾的插秧工作已能於四月初進行。據耕農林業管理處長李國士說：乾旱已妨礙正常的插秧工作。去月底，第一造的插秧工作，平均祇及正常的百分之二十至廿五。

各區插秧之數字如下：西貢百分廿，離島地區由百分四十至百分四十五，大埔百分卅五。

上月份，其他農作物的成長，亦較正常緩慢，尤以辛郎、豆及甘蔗爲甚。

九龍倉公司年會主席透露 新倉及海運大廈 工程後年可完成

屆時駁載與出口業務均將擴展 去年公司溢利近四百萬元

【本報訊】九龍倉有限公司董事會主席巴頓昨天在年會中說：去年由該公司處理出口貨物的總數量，有可觀的增加。

他的報告指出：去年該公司的溢利爲三百九十一萬八千一百十三元（未除稅），比一九六一年減少了十四萬八千三百零八元。每股派息十二元。

由於該公司的主要顧客─紡織工業受到海外的各種限制，使九龍倉由前年的十萬至十五萬包減至去年的六萬至七萬包。但該公司處理的出品和製造業務，則較前年增加了百分之二十六。

報告中並透露：九龍倉現建設中的第十九二號貨倉，及第二期工程，將於今年中期完成。第十一號貨倉將爲亞洲最大及設備最佳的貨倉之一。

當此貨倉與西環貨倉改建工程完成後，有助於該公司的土地問題。

巴頓說：今年六月，政府將收回KIL一二一一號地段（該公司主要業務區，衛路與廣東道），大約在同期內，該公司將把鄰近尖沙咀碼頭廣場的地段，交由給買主；今年底或明年初，該公司又須由KML九十一號地段（擬議中的海運大廈地盤）遷出。在今後兩年內，九龍倉在KIL一二一一的其餘地段，將交還給政府。

爲補充此等失去的地段，九龍倉已計劃進行。巴氏指出：這些把鄰近十二號貨倉的新貨倉，加上新海運大廈，是該公司的主要重新發展計劃，都將在一九六五年度完成。第六號及七號貨倉，改建爲現代化的多層建築物，其工程將於十二號貨倉完成後進行。

此期將使九龍倉業務中的駁載及出口部業務，得以適當的擴展。

九龍倉的貨倉重建及現代化計劃，在一九六二年內進行甚好，其耗資一千二百五十萬元建築第一期西環的廿二號貨倉，新飛貨倉，水師街的海運大廈，及紅磡海傍貨倉的地盤工程等。

該公司去年並耗資四百萬元，把各貨倉的設備機械化，使效率增加，及比勞工人力化較簡。

均輝有限公司 明映旅遊聲片

【本報訊】本港旅遊協會之均輝有限公司，定明日（星期五）下午五時半在德輔道中安樂園大廈十二樓青年會所放映環遊世界的七彩有聲片。

據悉：該公司對旅遊事業之推動，不遺餘力，在去年舉辦之第四十二位之環遊世界旅行團旅程中，該公司不惜巨資，派出專家附隨拍攝該團活動情形，並將世界各地名勝、風土人情，盡攝入鏡頭，並加以配有專業講解，更有聲有色，堪稱本港唯有環遊世界紀錄片。公開放映後，並設茶點款待，聯誼移玉到萬宜大廈地下L十八號本公司取免費入場券。

一羣阿飛喪盡天良 摧殘十三歲村女

被人輪姦之後淪落火坑 一名青年被捕判處罰款

【本報訊】一羣阿飛，摧殘十三歲鄉村姑娘，使她失身於飛仔在先，繼而離鄉淪落，被另一批飛仔輪姦之後，竟淪落火坑。首次與人發生性行爲的阿飛，昨在南九龍裁判署由布治士裁判司判處罰款五百元。被告陳錦昌，十九歲，被控三月五日在新界地區，與十三歲林姓女童發生性行爲，觸犯保護婦孺條例。

被告延律師出庭代表辯護，律師謂以前因被告否認控罪，乃因控罪指被告人三月五日與原告發生性行爲，其實被告人係三月三日與原告發生性行爲，法官乃將控罪日期修正爲三月三日。

主控稱：警方在查一宗逼良爲娼案中，始揭發此事，乃將被告拘捕。被告與原告人認識，近來甚多，不論女方是無知抑或自願，男方均屬犯法。法官謂：此種罪案，認爲非罪判不可，姑念被告年輕，乃判罰款五百元。

本案之十三歲林姓女童，在新界先與被告發生性行爲，失身之後，女童覺得無面目歸家，乃在街頭流浪，希望尋得工作，不料遇到九龍另四名阿飛仔，將她輪姦，後由一名阿飛搭路，結果淪落火坑。

該四名飛仔及一名誘姦女童者，經於日前被判罪，有三名飛仔，已判入感化院，至於誘姦女童之廖姓男子（廿六歲），已認控逼良爲娼罪，押候今日宣判。

另一名阿飛青年，姓王名金泉，廿一歲，被控逼良爲娼及與未成年女童發生性行爲，昨日經審訊之後，法官裁定被告罪名成立，押候七天宣判。

筏可法師與黃允畋居士 發動五十萬佛教徒祈雨

【本報訊】本年四月是香港有史以來最乾旱的一月，以致水荒嚴重，市民咸受影響。香港佛教聯合會董事長筏可法師、副董事長黃允畋居士，昨天聯衛函請五十萬佛教徒全體求雨。

原函如下：「蓋聞積誠所致，金石爲開，昔者成湯克己，天旱三年，湯乃以身禱於桑林，以六事自責，誠悲而雨降，是知誠可格天，至誠感神，經書所載，信而有徵矣。今者，天不我弔，旱魃爲災，報章所載，各地皆然，而本港苦旱，亦已八有閱月，閻閭嗷嗷，水塘將涸，窮其所至，百穀將害。同人等同居斯土，同罹其災，觸目驚心，寧勿警惕。儻念眾生之苦，願推胞與之懷，允宜同發惻隱之心，共謀禳救之舉，行此一點誠心，便見天地良心，茲願決聯合教中同人，舉行禳災祈雨勝會，由我教中各寺院、精舍、會社、聯同一致，各在本道場即日起誠行法，同發仁心，共禳凶孽，用是敬函謹達，請於見函即日開始，虔竭至誠，上格天心，行見潤澤沛渥之風，霈降甘澍之雨，油然沛然，甘霖普潤，福有攸歸，民皆大喜矣。」

中電增購發電機 價值四千萬

供電能力爲四年前之三倍

【本報訊】中華電力公司董事會昨日宣佈，由於需要，將訂購六OMW渦輪交流發電機兩座及汽鍋兩座的決定，此等發電機連同附件，成本約二百五十萬鎊，合港幣四千萬元。此可能爲本港電機之最大訂單。

中電董事會又稱：立即決定訂購此發電站，乃爲適應要求，供應付未來三年對用戶供電之需求。

被電力調查委員會三年半以前的判定，所造成的問題尚存在，在受管制之威脅下，中電的宋知本身處於何種地位，亦未能確定對股東之利益可能受何等影響。

但董事會認爲，遇有需要之供電政策，是正確及必須要面臨時辦理的。

就業是本港生命與安全的重要因素，倘若工業界受缺少電力所限制，便不能提供職業。

中電之鶴園發電站，安裝此兩組發電機後，將使該站之發電能力提高至五四OMW，此恰爲兩電調查委員會于一九五九年進行調查時的三倍供電能力。

灣仔街坊會 提倡道德運動 後晚舉行晚會

【本報訊】灣仔街坊福利會理事長李通源、有李寶歡、紅伶張月兒合唱、洗劍麗獨唱，昨在英京酒家招待記者，席上稱：本會主辦提倡道德運動，已進三月，在三個月中，該會現定後晚在政府大球場舉行「道德晚會」，晚會有音樂演奏，紅伶歌唱，銀樂隊表演，有名伶表演，粵劇表演，壯士團表演等節目，均由元朗來港，所有運輸工程均由巴士公司報效。

東莞同鄉會宴賀 邑彥榮膺要職 幷爲黃展雲等洗塵

【本報訊】東莞同鄉會昨設宴慶賀該會邑彥榮膺本港四大醫院總理，元朗博愛醫院總理，及該會顧問要職，及爲黃展雲等洗塵。該會邑彥孫秉樞、劉光、榮膺東華三院總理，溫遜明、陳祖澤、馬浩、陳德生、榮膺九龍樂善堂總理，文邑彥周啟邦……

道教聯會求雨法會

【本報訊】道教人士感於近日香港旱魃爲災，決定由道教聯合會聯同在港各道觀，定於農曆四月十六日起三日，在蓬瀛仙館舉行求雨法會。上午已時開壇，至十八日完壇。如各道堂道侶有不便到會參加者，請就其本堂設壇，誦經禮懺，分別設壇爲民祈禱。至於其他善信，均希能在家齋戒持誦，虔誠上禱，方能感格天心。

法會期間，備有車輛接送，歡迎乾坤道侶及各界善信到會參加。

敬期萬眾一心，虔誠上禱，方能感格天心。

該會已定農曆四月廿四日下午二時，在孔教中學舉行……

國際青年商會會長 史蒂文森後天抵港

環遊世界會晤各地青商會首腦

【本報訊】國際青年商會會長依力·史蒂文森，定後日中午十二時半乘航班機抵港，將與港督柏立基爵士會晤。

史氏於今年一月在波多黎各舉行的第十七屆國際青年商會大會中當選爲本屆會長，現年三十九歲，未婚，於一九四八年在英國參加青商會，此後便一直在會中成爲活動的一員，他是一家英國食品公司的董事。

史氏在任期內，將作二萬里的環遊世界旅行，與各地青商會人士及商界首腦會晤。

國際青年商會會長依力·史蒂文森。

商台今晚訪問 黃達鑾葉迅中

談校協主辦讀默賽情形

【本報訊】港九私立中文學校協進會主辦「全港中小學生中文粵語讀默比賽」……

潘氏宗親會 選出新職員

潘遠生蟬聯理事長

【本報訊】本港潘氏宗親會第四屆理監事新職員昨已產生，潘遠生蟬聯理事長。茲將第四屆新職員名單錄下：

副理事長潘國賢、潘悅南、潘明、潘永利；總務主任潘學平，副潘共生；財務主任潘友成，副潘啟樑；文教主任潘文綱，副潘孔生；組織主任潘敬興，副潘銳劍；宣傳主任潘錦然；婦女部主任潘芳芬，副潘瑞文；理事潘林、潘道行、潘恩子、潘熙年、潘郁生、潘澤霖、潘根、潘子南；監察主任潘星照，副潘少初；監察潘有璇、潘永強、潘孝怡、潘鈞。

三間紗廠工友 要求資方加薪

【本報訊】九龍紗廠、南海紗廠、南洋紗廠之部份工友代表，昨向各該紗廠資方提出加薪要求。

九龍紗廠工友代表，要求由本月一日起，每工人每日津貼一元五角，資方現仍在考慮中。

南海紗廠工友代表要求由本月一日起，除每工人每日津貼外，並要求按工齡一律津貼，外宿工人一律按月津貼房租廿元。資方未有表示。

南洋紗廠工友代表要求伙食津貼一元五角，部份工人按月津貼，資方則俟與各紗廠商議後，再行調整工資。

高院租庭辦事處主任 文保羅被控濫用職權 毋須答辯並獲得堂費

【本報訊】高等法院租務法庭辦事處主任文保羅日昨被上海街六百七十三號A地下居民李某向地方法院控告其「濫用職權」一案，控方由大律師……，被告方面大律師李……，法官裁定被告毋須答辯，並判給堂費……

中藥職工會 拜祀神農誕 廿二日舉行

【本報訊】港九中藥職工會定廿二日下午二時在會所舉行神農誕拜祀禮，由該會主席林榮真主持，並定是日全體職工休息一天。屆時全體會友在會所舉行拜祀典禮，式後在大道西一三〇號利益酒家舉行慶祝聯歡會，並聘名伶獻唱助興。

啓德大廈 失竊

【本報訊】九龍城啓德大廈七樓A住戶昨晚發現失竊，損失價值千餘元的首飾，另有現金一千四百元，向警方報案。

茶居寶樓員工互助社 今會員大會選新職員

【本報訊】港九茶居寶樓員工互助社第三屆職員任期屆滿，定今晚七時在九龍油麻地上海街二七六號三樓舉行第四次社員大會及選舉新職員。負責選舉的籌備委員會，經已呈奉警務處社團註冊官核准，並進行各項工作措施。

赴康城參加影展之李麗華、丁寧在機場合照。

李麗華丁寧代表中國 赴康城參加影展

丁寧表示如護照能辦妥 將赴倫敦與邵維錫結婚

【本報訊】代表中華民國參加法國康城國際影展之女影星李麗華及丁寧，作離港前往影展，以此次爲首次。影展日期，由昨日至十九日舉行。李麗華說：「武則天」在影展放映期內，她們將穿旗袍出席，同時在康城之記者招待會內出席。

丁寧於康城影展後，是否即赴倫敦與邵維錫舉行婚禮一事，據丁寧說：現在她還未知道赴英護照是否獲妥，不過婚期則決在本月底舉行。

昨丁寧的父親鄧國勳表示她的女兒與邵維錫婚事，已是鐵一般的事實，不過婚禮舉行地點問題，還未能宣佈。

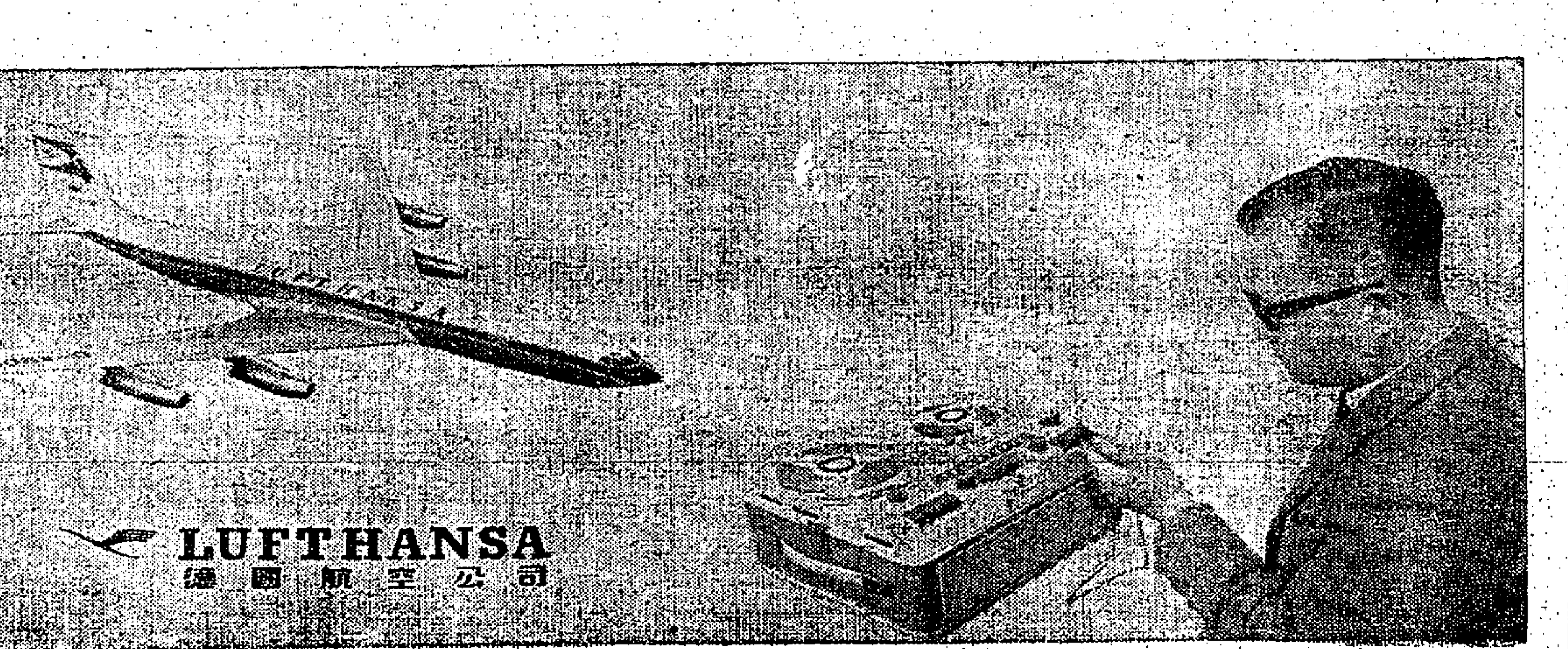
又據影劇界人士透露：邵維錫與丁寧婚事若不能在倫敦舉行，則可能改赴日內瓦舉行。

讀者有此建議 可否在地下取水 有待水利專家計劃

讀者意見

編者先生：我住在香港十幾年，確實沒有一年未曾不鬧水荒的。當大欖涌水塘興建時，就有不少人說，一待該水塘完成後，我們的水喉就可以充足了。怎知該水塘完成了，給我們供水後，又是一樣鬧水荒的。不錯，每一個人，凡當遇一件事業的開始，總是存在一種高度成功的樂觀心理，是通常的。但是人們的期望，往往又會與事實不能如願的，就是這例子。至於現在興建石壁水塘的時期，又有許多人說，石壁水塘相當大，將來該塘得以供水後，一定再沒有鬧水荒了。這環境，或許會有可能。不過我們須知道，時代是不斷在演進的，好似與今天的四個環境都吻合，但到了明天，或許又會不同了。即如估計現在的水塘建設，似乎確可供應現在用水的消耗者，固然不錯，但水塘的建設須經過一個工程的時期，才可完成，在水出來供求中；如用水者的人口增加和工業的發展，及至水塘的建築完成後，如此現在的環境又不知增進了幾倍，始終沒有一日追得上的。故我以爲大凡事情的發展，定必要跟着時代的演進迎頭趕上，好像現在的孩子時代民進入太空的發展，但是到了太空發展的現階段，我們就應該准先進行地下了。即如我們港九現時所有水塘的建設，大都是仰給於地面的水源，打着的是靠天下雨的。這樣，我們便以爲太危險了。但這個危險，何種方法才能解脫呢？這個問題以我的淺見，唯有建築地下水源—向地下發掘—否則，若靠人口的增加率，和工業發展的速勁情形，用水的問題，總是會有一天解決不來的大危險問題。至於這種水塘的如何建造，當然不須太大的面積，大概像個井形；不過對於如何計劃問題，那就必須借助於水利的專門技術人士去設計，自不待言。但是地點的選擇，我以爲可以在新界的低窪山區，近一個鄰海較遠的地方，便可以興建了。本人得閱貴報近日的報道，目前的存水量，祇可以供給一個時間，實屬一種可怕的情形。雖然古語有云：「無臨渴而掘井」，這句話，目前的尤其已不能發生效用，但是這個問題，仍解於永遠的，今年既有過誤了，不離明年定沒有這誤了。希祈當局仁人諸公，賜予考慮，是深盼祈。

陳炎



"獅馬牌"錄音帶 BASF MAGNETIC RECORDING TAPE

商業廣播競賽揭曉

頭獎 免費乘坐招呼週到之德航噴射客機來回德國並招待在德國各地遊覽十天包括參觀獅馬牌錄音帶工廠及德航著名巨型廚房

得獎人：特登（Dutton）德輔道中一號七樓 鐵行大廈19室

二獎 價值965元德律風根牌 MAGNETOPHON 96型四線身歷聲錄音機一架

得獎人：朱伊文 摩羅便臣道卅一號D三樓

三獎 價值360元日立牌 BELSONA 399型原子粒手提錄音機一架

得獎人：屈臣（Watson） 怡和洋行物業部打理行

"獅馬牌"錄音帶此次舉辦商業廣播競賽由於參加人數眾多而獎額有限滄海遺珠在所難免尚祈各界原諒茲爲對參加者之熱忱略表謝意起見凡參加本競賽者均致贈獅馬牌錄音帶一卷並將於本週內派發敬請留意。

BASF MAGNETIC RECORDING TAPE

總代理：捷成洋行 畢打街畢打行八樓

劇烈 風濕 背 腹 胸 肚 飽 響痛 氣喘 脹 響

周達文專醫劇烈痛症

診症

老頭痛 斷根

祛風歸地丸

頭痛 包斷根

頭痛 包剷絕病根

香港養吾堂藥廠出品

本港新聞

意圖謀殺女童疑案 被告落案供詞透露 恨女童父母譏笑 憤而將女擲落街

【本報訊】偵方昨向法庭透露被控將六歲半女童擲落街案的被告曾在警署供稱：此舉是由於憤恨原告的父母對他的譏笑所致。本案仍未審訊，押候廿二日續審。

本案在高院刑庭審訊，被告男子鍾炳華，卅七歲，被控蓄意傷害六歲半女童。被告否認控罪，由羅弼律師轉聘大律師辯護。偵方昨將被告在落案時的供詞呈堂，內容透露被告因憤恨女童的父母譏笑，所以將女童擲落街。

偵方傳證人歐新來說：他在本年二月五日和警探同到醫院見被告，並將被告落案。被告當時作一供詞說：「他的父母譏笑我，我笑落去，所以擲佢落街。」

一名探目供述二月四日到醫院證實被告經過，當時被告神志清醒。

本案昨日原定由一名女證人出庭作供，但臨時因事未克出庭，官論將案押候至本月廿二日續審。

本案是由羅弼時律師延聘大律師辯護，控方由助理刑事檢察官負責，法庭並延得六男一女的陪審員助理審訊。

因「交易」被拒 嫖客刺傷妓女 被告指傷者曾累他生嘢 法官諭令驗後才宣判

【本報訊】一個以恐嚇傷害他人身體罪名被控的男子，在法庭上否認控罪，並指女傷者「累佢生嘢」。法庭就被告所說及之「生嘢」問題，諭令押候一天，將被告送交醫官檢驗，然後宣判。

這個辯論，當然無法被法庭接納，但法庭仍將本案押後再審。

被告黃永信，四十四歲，被控於本月十二日在九龍城內恐嚇女子李姍身體。

被告向法庭說：大概去年五月，他叫過「傷者」一次，詎料一次就領到嘢，他去找醫生，可是醫生說：「就算你買咗成條街，都無辦法，祇有再去跟她來一次，自然就好啦。」

控方透露：本案傷者爲一神女，本月十二日被告找她交易，但被她拒絕，因而引致被告不滿，向她行刺，結果，她眼下被刺三傷。

新奇洗衣粉花王廠 海外部長桐畑過港

【本報訊】新奇洗衣粉花王廠海外事業部長桐畑昨乘日航班機過港，會同駐港代表寶大佑同機飛星馬考察業務。

桐畑部長與寶大佑並同往新加坡、馬來西亞考察業務，二人並在吉隆坡分手，桐畑部長即往泰國訪問，約於本月廿三日由曼谷來港。

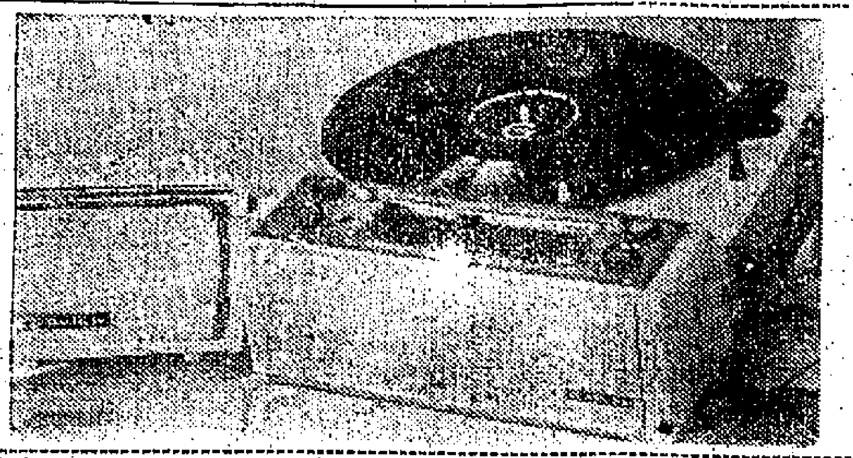
桐畑在港期間，約逗留一星期，考察港澳市場，再與寶大佑君前往北婆羅州及馬尼剌，然後返日。

本月十九日返港。花王廠出品，有新奇洗衣粉、新奇洗潔精等，除暢銷世界及風行日本、沖繩島、東南亞、韓國、馬來西亞外，具有七十餘年悠久歷史。

新奇洗衣粉駐港代表寶大佑氏（右）及花王廠海外事業部長桐畑氏。

美麗牌兩用機 新貨運港應市

據忠信貿易有限公司發表稱：該公司最新輸入之新製原子粒手提收音兩用機，刻已上市。十四粒原子粒，三個波段，兩個喇叭的美麗牌兩用機。



據稱：該立體聲唱片機，款式最新，並益放輕，無論在家庭或旅行用均佳，既實用，售價又相宜，每部售價二百餘元，爲同類機中之王，各界人士，請赴各無綫電器行參觀選購。

首批美麗牌兩用機，經各電器行爭購一空，第二批定貨未能供應，該公司特命電廠方面改用航空運送來港。

圖爲美麗牌十四原子粒兩用機的形貌。

西貢捕獲之大魚 証實爲抹香鯨 物主送給漁業研究所製標本 淺水有此魚是風雨先兆

【本報訊】在西貢白沙灣海灘捕獲的鯨魚，經魚類學專家証實是「抹香鯨」。物主決定送交漁業研究所製成標本，以資陳列及研究。

魚類學專家稱：「抹香鯨」英文是PIGMY SPERM，而該被捕獲之鯨魚，體積之長，剛好約三公呎，故認爲是此類鯨魚中最大的一種，此魚體重亦約二百市斤。

本來，此類生長於深海的「抹香鯨」，是很少在淺海出現的，此次能出現在西貢海面，甚至擱淺在海灘上，專家認爲可能是海底水溫過高，又適逢潮水漲，故由深海游入淺海，潮退時來不及隨潮而去，因之，更不適應溫度更高的淺海水溫，以致越掙扎越接近海岸，以至擱上海灘。

漁民們認爲此類鯨魚在淺水出現，是風雨的先兆，咸認兩三天內必有大雨，魚類專家亦認爲從此魚被捕的經過看來，與氣候有關是將無疑問的。

這條「抹香鯨」，是在西貢白沙灣海灘上，爲在場工作的一批泥工合力捕獲，曾送到魚市場，但無人問津。

摩利士十煙廠總裁稱 吸煙無損健康 濾咀煙銷量增

美國摩利士十煙草公司總裁柯爾曼，在股東年會中，對吸煙是否影響人身健康問題表示：其他尚未查明之各種原因，較諸吸煙影響人身健康更大。他証明吸煙與癌症無關。

柯氏稱：美國國家癌症研究所及原子能委員會，正聯合探討輻射病原體，及化學方面對招致癌症之原因，須待研究單位必尋出最後答案。

據稱：摩利士公司於今年五月六日在美國全國內推出最新型之濾咀煙荷長牌，定名爲「百運牌」，其特別創造之雙層濾咀，第一層含有滋潤劑，使煙味特別新鮮；第二層使煙味更醇和。此係研究五年苦心之結晶，色無臭無味，絕對保持煙草原有之香醇，此種新型濾咀煙，可於吸煙後防止煙屑吸出，設計精巧。

利爾曼指出：吸煙可促進生活享受之一，故世界各地吸煙人士繼續增加，摩利士公司一九六三年第一季之香煙銷量增加，較去年同期躍步上升，銷售總值則增至一億三千三萬九千九百元，銷售零值十六萬五千元之鉅。

柯爾曼稱：目前濾咀香煙銷量以摩利士公司出品最受歡迎，在摩利士之銷售額中，濾咀香煙佔百分之五十七以上，則高達百分之八十，該公司營業之「萬寶路」及「百樂門」，銷量日益增加。

向木屋居民勒索 兩男子判獄一年

【本報訊】被控向柴灣太平村木屋居民勒索港幣六百元的兩被告，昨被法官裁定罪名成立，分別被判入獄一年。

本案在銅鑼灣裁判署由周康納法官主審。被告男子：㈠黃林田，三十六歲，苦力；……

被告等向黎九索款六百元與他，否則將其斬死。但原告於當時只得二十元，被告將之收下後，並約原告於當晚八時前往交款，原告於當日下午往警署投訴，警方於是晚八時派員前往該地點將首次兩被告拘捕。

社會福利署首季救濟工作 派飯逾卅萬份

【本報訊】社會福利署在本年首季內，曾救濟遭受天災之居民近九千四百名，爭派飯三十萬零六千七百七十六份，及乾糧一萬六千二百八十二份。

季內因受災而需救濟者，計火警廿六宗，撤離樓宇四宗，樓宇倒塌二宗，及翻船十六宗。

在此等災禍中，共有兩人受傷，及廿三人受傷。在同一季內，社會福利署又解決普通救濟工作八百四十九宗。季內，交由該署辦理之新個案，共有九百零六宗，與去年同季比較，減少一百五十六宗。

無比石油氣 幸運戶中獎

據有限公司發表稱：該公司總代理之無比石油氣，上月舉行幸運用戶抽獎，當經在該公司中抽出得獎用戶五戶如下：㈠M.W.L.T.Crunden，住香港山道56號；㈡楊恩照，住香港北角新都中心二二二室；㈢陳德昌，住九龍……40號A座三樓63室；㈣……住九龍……四號C十樓後座；該公司已如數發給代價券，俾各幸運用戶領取油品。該公司第一期收到之千餘份，爲推廣用戶，足供參考。抽獎於上週在該公司舉行。

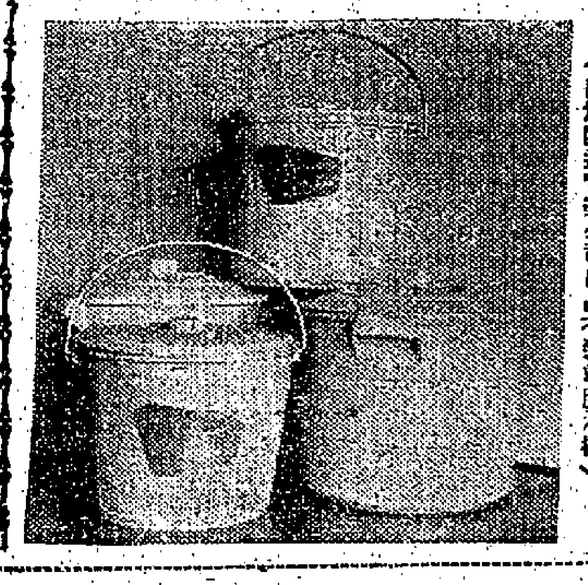
中醫陳鐘示遷址

中醫師陳鐘示，由本月十五日起新遷油麻地彌敦道四五四號二樓後座，每日上午十時至一時，下午三時至六時照常診症。最近出版之飲食健康第二十冊，內容有風濕自療法，肺病宜於西血素者，神經之用，苦瓜醫胃消肝，大豆芽菜煲豬骨有益，及婦小兒等類，除分贈友好之外，尚餘少數，凡索閱者，附回郵五角寄新址，自當寄奉。

開達塑膠水桶 大量推出應市

【本報訊】據開達實業有限公司發表稱：該公司大量趕製「不裂塑膠水桶」，以適應市民儲用水。

據稱：該「不裂塑膠水桶」，採用「萬毅性軟膠」製成，與市面一般迥然不同，其特點經久耐用，保不破裂，且有四種顏色，該水桶有六加侖，採用雙手提耳，及四加侖、三加侖，配有蓋。



（圖爲開達實業公司出品不裂塑膠水桶）

游泳安全標語

在海邊嬉戲游泳是一件樂事，不過，在懸掛藍旗的時候，兒童要有大人陪同才可以去游泳。

中小學校學額 本年首季增加七千五百

【本報訊】本港之中小學校學額，於本年首季內，有七所新校建成及十所學校擴建完竣之後，計共增加七千五百個學額。該七所新校，均爲政府津貼學校。

新校與擴建學校之新增學額，計屬於官立中學者有二百個，津貼小學者六千三百九十個，私立中小學者九百一十個。

教育司署經已選擇出五所新校址，作爲收容小學生二千九百八十名，中學生二千二百名。教育司署現又考慮四份要求撥地建校之申請書。

聯合國音樂教育大會 七月在日舉行 本港音樂教育界人士組織參觀團赴日參加

【本報訊】聯合國科學文教組織國際音樂教育大會，今年第五屆大會定七月一日至十日一連八天，在日本東京文化會堂舉行。本屆音樂教育大會，將與日本全國音樂教育聯合大會合併舉行，主要討論「東、西洋音樂在世界之地位」，凡從事於中、小學校音樂教師、各級音樂教育人士、各國音樂演奏家及指導者，特別關於有傳統性音樂者，均歡迎參加。大會期內，並由東京市長及大會會長招待與會者遊覽日光名勝，參觀歌舞伎、能樂、日本青年音樂節、日本電台交響樂團演奏會等。

本港音樂教育界名流何安東、林聲翕、范孟植等，現已組織參觀團前往參觀。該參觀團全期旅程十四天，由本港大地旅運社代辦一切手續，並派員隨行招待。

鍾氏宗親總會 新會所將開幕

【本報訊】僑港鍾氏宗親總會在彌敦道旺角區恒隆大廈五七八號九樓A座之新會所，定十九日下午二時開幕，五時在平安酒樓三樓舉行第一屆理監事就職典禮。開幕典禮由該會理事長鍾主興主持啟鑰，由華民政務司署副司長何鴻鑾剪綵，名譽會長鍾理監誓，名譽會長鍾榮光致詞，並由會員、聯誼獎學會中有學劇及歌唱等精彩節目助興。

港府駐英辦事處 介紹本港新出品

【本報訊】香港政府駐倫敦辦事處，三月份曾替本港之出品作商業性介紹二百九十次，所介紹之出品，由傳動燈、以至骰子及木雕飾。該辦事處代爲介紹之其他商品，包括有布疋張開器、一種名「兵高」之遊戲用具、多種用途刷子、摺凳、膠片及鋁窗在內。

港府駐倫敦辦事處又曾調查兩宗商務糾紛，及發出十一封保證明使用之信件。

本港音樂界人士有意參加者，可向九龍南京街十一號二樓九龍樂譜出版社，電話八四八六二九，或香港萬宜大廈二樓一二四室大地旅運社報名，電話三三零四三、三二六零，本月廿五日截止報名。

公興公司 新址開幕

公興百貨公司，昨日下午四時，在香港希爾頓大酒店新址舉行開幕典禮，由行政、立法兩局議員冼秉芬氏剪綵。

酒會招待嘉賓，工商各界名流等到賀者五百餘人，包括珠寶、鐘錶、衣料疋頭、綉品及相機各業之著名人士。

名蹤之、鄧甲倫等位親自招待嘉賓，並由謝申龍用英語向嘉賓致謝詞，由羅培之譯成中文，並以雞尾酒會。

商業電台調整 兒童節目時間

【本報訊】香港商業廣播電台自前日起，將兒童小說、兒童故事及兒童信箱節目時間略予調整，茲將調整時間錄下：

自前日起，在星期一、三、五播出之兒童文藝小說「苦兒流浪記」改由五時三十分播出，在星期二、四播出之兒童故事及兒童信箱，改由五時卅分播出，在星期六播出之「一週的播心聲」點唱節目，改由五時正播出。

真理英文中學 建男女生宿舍

【本報訊】北角真理英文中學新校舍，全部工程完成，已正式開課。

該校由小學至中學，均有本港熱心教育人士及各校董捐贈獎助學金，以適應環境需要，除增設圖書館及有獎智力遊戲、各班級巡迴節目比賽外，又計劃在北角興建一間有規模之男女生宿舍。

交通版

義大利郵船 維多利亞號客輪 今晨抵港泊九龍倉十七日返歐洲 伊莎高廿五到埠翌經韓日菲同航

【本報訊】天祥洋行代理義大利郵船維多利亞號客輪（VICTORIA）由歐洲，經新加坡航行來港，今（十五）日晨早可能抵本埠。該輪在港停留兩日，擬定本月十七日離港，回航歐洲。

另艘貨輪伊莎高號（ISARCO）亦自歐洲載運貨物前來遠東各埠，計程將於本月廿五日可能到達香港。該輪在港逗留一日，卸落貨件後，擬定翌（廿六）日離港，經韓國仁川、日本、馬尼剌、新加坡航返歐洲。

法國郵船 越南自日本回航 今日抵港泊九龍倉十六晚返馬賽 伊瑪蓮娜十七到埠翌日開往日本

【本報訊】法國郵船公司旗下客輪越南號（VIETNAM）自日本回航，今（十五）日上午十時卅分可能到達香港。該輪在港停留一日，泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定明（十六）日午夜離港，經西貢航返馬賽。

該公司另一貨輪伊瑪蓮娜號（IMERINA）則經由曼谷航抵香港。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（十八）日離港，繼續前往日本。

大阪知事夫人遊港

本日大阪知事佐藤夫人行子，偕同媳婦良子，於本月十二日晚乘國泰客機自台北飛抵港。伊係經遊台灣後，順道飛來香港旅遊及採購物品後返日本。

圖爲來港遊覽及購物之日本大阪知事夫人佐藤行子（右）及其媳婦良子。

大東世界旅行團 經出發先到羅馬 遍遊歐洲然後赴美日

大東旅遊公司發表消息稱：該公司舉辦之一九六三年環遊世界旅行團，於前日由該公司總經理曹克安領隊出發。計有團員李伯樂、黃錫彬、陳浩生、李純運、李相榮、李超明、顧如、黃英紹、陳維琰、黃陽娜、黃郭麗芳、黃琛兒、李蕙珊、鄧生等。

該團首途羅馬，再遍遊意大利、瑞士、維也納、日內瓦、巴黎、法國、荷比盧、挪威、丹麥、瑞典、西班牙、英國、美國西部、東部、三藩市、檀香山、東京等，然後轉赴新世界之巨型郵船法蘭西號，橫渡大西洋赴紐約，轉道遊加拿大、美國東部、西部、芝加哥、三藩市、檀香山，然後返香港。

全程約八十天，陸續遊覽十餘國家之歐美大都市與名勝區，節目豐富：由出外旅行者均以食住最大問題，該團爲服務團友，不但全程供應膳食，並選擇各地著名食品，介紹與團員，可稱食住一流，酒店第一流，故每次舉辦旅行團，均由舊團友介紹親友參加。至於西香港爲一新開發市場，以香港之地設總辦事處，爲一新興工業區，對港人有特殊興趣云。

圖爲前日出發之大東環遊世界旅行團。

港澳輪

船名	港開	澳開
佛山	晚上十二時 下午二時半	上午十時正 下午六時半
德星	晚上十二時 下午二時半	上午十時正 下午六時半
大來	下午三時正	深夜一時半

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	十六	太平
婆羅洲	貨船	BORNEO	歐洲	十六	渣華
候活理士	貨船	HOWELL LYKES	美國	十六	總統
厚得馬士基	貨船	HULDA MSK	日本	十六	捷成
夏威夷	貨船	HAWAII	美國	十六	怡和
柯利岡	貨船	OREGON	美國	十六	怡和
杜娘娜	貨船	TUGELA	歐洲	十六	多利順
加提根生亞	貨船	CARDIGANSHIRE	歐洲	十六	怡和
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美洲	十六	福來
三春丸	貨船	MIHARU MARU	新加坡	十六	日郵
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	十七	美輪
威靈頓城	貨船	C. WELLINGTON	日本	十七	鐵行
聖川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	日本	十七	太平
亞提嘉	貨船	AAGTEKKERK	歐洲	十七	渣華
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	曼谷	十七	法郵
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	日本	十七	太平
芬涌	貨船	FERN BROOK	美國	十七	多利順
海華	貨船	HALLVARD	新加坡	十七	多利順
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	新加坡	十七	香港東方
卓巴莎	貨船	CHYEBASSA	日本	十八	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十八	太古
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	基隆	十八	太平
國泰	客船	CATHAY	歐洲	十八	鐵行
澳克威利	貨船	OAKUILLE	美國	十八	多利順
邊嘉路	貨船	BENGLOE	歐洲	十八	[illegible]行
西歐士	貨船	CYCLOPS	歐洲	十八	太古
多富怡美和	貨船	DOLPHEVERTT	日本	十八	福來
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	十九	福來
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	十九	美輪
海順	貨船	HELIOS	日本	十九	多利順
東月	貨船	EASTERN MOON	新加坡	十九	怡和
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	十九	日郵
大美士	貨船	TAMESIS	日本	十九	多利順

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
燕馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十六	捷成
活理士	貨船	HOWELL LYKES	美國	十六	總統
[illegible]	貨船	BENLARIG	歐洲	十六	[illegible]行
越南	客船	VIETNAM	西貢星洲馬賽	十六	法郵
夏威夷	貨船	HAWAII	日本美國	十六	怡和
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	日本美國	十六	美郵
漢陽	貨船	HANYANG	華北	十六	太古
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	十六	日郵
大之家	貨船	TIJUCA	美國	十六	多利順
杜娘娜	貨船	TUGELA	日本	十七	多利順
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	星洲歐洲	十七	怡和
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	十七	太平
厚得馬士基	貨船	HULDA MSK	非洲	十七	捷成
寶威雲	客船	BOISSEVAIN	日本	十七	渣華
蘇馬利	貨船	SOMALI	歐洲	十七	鐵行
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	十七	天祥
柯利岡	貨船	OREGON	美洲	十七	怡和
婆羅洲	貨船	BORNEO	中國大陸	十七	渣華
亞克里士	貨船	ACHILLES	上海	十七	太古
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	十七	福來
芬涌	貨船	FERN BROOK	美國	十八	多利順
海華	貨船	HALLVARD	日本	十八	多利順
派利士	貨船	PYRRHUS	日本	十八	太古
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	非洲	十八	太平
亞提嘉	貨船	AAGTEKKERK	中國大陸	十八	渣華
安慶	貨船	ANKING	澳洲	十八	太古
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	十八	渣華
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	十八	美輪
澳克威利	貨船	OAKUILLE	美洲	十八	多利順
加提根生亞	貨船	CARDIGANSHIRE	馬尼剌	十八	怡和
聖川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	中南美洲	十八	太平
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	十八	法郵

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星馬泰	下午九時五分
國泰	東京台北	下午七時十分
國泰	印度曼谷金邊	下午九時三刻
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
德航	東京	下午三時
法航	巴黎印度泰越	下午四時五十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
日航	東京	下午一時三十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午二時五分
泰航	曼谷	下午九時
印航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	東京	下午三時四十分
印尼	耶加達星泰	下午六時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	越泰印度倫敦	下午九時廿五分
英航	星洲印度倫敦	下午三時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
英航	達爾文雪梨	下午七時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	下午八時十分
民航	台北東京漢城	下午二時三刻
德航	曼谷印度西德	下午三時三刻
法航	東京	下午五時五十分
日航	台北東京	上午十一時
日航	泰星印尼	下午二時卅分
日航	東京	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
印航	東京	下午八時
馬航	古晉汶星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
泰航	馬尼剌	下午九時三刻
印尼	馬尼剌耶加達	下午四時卅分

截信時間 今（十五日）（星期三）

空郵：歐洲 信件上午十一時 包裹上午十一時；中東、埃及、亞丁、非洲、英國、歐洲 信件上午十一時；美國 信件正午 包裹正午；菲律賓 信件下午三時 包裹下午三時；美國、中南美洲、歐洲 信件下午三時；加拿大、紐西蘭 信件下午三時；澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時；菲律賓 信件下午四時；泰國、馬來亞、北婆 信件下午四時；菲洲、印尼 信件下午五時 包裹下午五時；越南 信件下午六時 包裹下午四時；台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時。

明（十六日）（星期四）空郵：沖繩島 信件上午八時；泰國、寮國、越南、緬甸 信件上午十時；馬來亞、北婆羅洲 信件上午九時；緬甸 包裹上午十一時。

平郵：歐洲 信件正午 包裹上午十一時；以色列、法國 信件正午 包裹上午十一時；埃及、比利時、荷蘭、丹麥、瑞典、挪威、意大利 信件上午十一時；美國、中南美洲 信件下午二時 包裹下午一時；夏威夷、日本 信件下午三時 包裹下午二時；比利時、荷蘭、德國 包裹上午十一時；瑞典 信件正午；澳洲、紐西蘭 信件下午五時 包裹下午五時；東非、印度、錫蘭 信件下午六時 包裹下午五時；南非洲、共和國 信件下午三時 包裹下午二時；馬來亞、星共和國、盧拉勒 信件下午二時 包裹下午二時；馬來亞、英國、歐洲 信件下午三時 包裹下午二時。

大陸澳門 航郵時間

空郵 平郵：中國大陸 信件下午七時；星期日 信件下午六時；澳門 平郵 信件下午一時 包裹正午；星期日 信件下午一時 包裹下午六時。

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
06:10	07:10	14:55	15:55	06:20	07:22	14:29	15:33
06:40	07:43	15:45	16:46	06:50	07:54	15:34	16:38
07:38	08:46	16:50	17:53	07:22	08:23	16:25	17:28
08:40	09:43	17:40	18:40	07:56	08:56	17:13	18:17
09:25	10:29	18:25	19:25	09:03	10:06	18:01	19:02
10:30	11:34	19:12	20:13	10:08	11:11	19:04	20:06
11:40	12:40	20:20	21:20	11:13	12:17	19:52	20:57
12:45	13:45	22:00	22:57	12:19	13:23	20:59	21:52
13:50	14:50	22:45	23:42	13:24	14:28		

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
大之家（貨）	TIJUCA	美國非島	多利順	A十五	上午
麥格塞塞總統（貨）	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	美郵	A十	下午八時
拉惹（貨）	RAJAH	非洲星洲	鐵行	B六	上午
派利士（貨）	PYRRHUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	午夜十二時
蘇馬利（貨）	SOMALI	日本	鐵行	A九	下午六時
越南（客）	VIETNAM	日本	法郵	九龍倉碼頭	上午十時半
寶威雲（客）	BOISSEVAIN	南美南非星洲	渣華	A三	上午七時
維多利亞（客）	VICTORIA	歐洲星洲	天祥	九龍倉碼頭	上午七時
安慶（貨）	ANKING	澳洲非島	太古	A十九	上午十一時
燕馬士基（貨）	JENS MSK	非洲	捷成	B十七	上午
名古屋丸（貨）	NAGOYA MARU	日本	巴拉多	A十三	上午六時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
民川丸（貨）	MUENCHEN	日本	捷成	九龍倉碼頭	上午十時
芝巴德（貨）	TJIBANTJET	非洲	渣華	A四	上午七時
君川丸（貨）	KIMIKAWA MARU	美國	太平	A十六	下午五時
拉惹（貨）	RAJAH	日本	鐵行	B六	晚間
名古屋丸（貨）	NAGOYA MARU	星洲印尼	巴拉多	A四	下午[illegible]時

M.M.新型客郵 「越南」 S.S."VIETNAM"（噸位一萬三千噸） 直往西貢、馬賽 五月十五日落貨，十六日下午開行 法國郵船公司啟 於仁大廈二樓 電話：37346

體育

西德足球隊昨日飛抵港

今日下午埔頭試脚

【本報訊】西德嘉士路足球隊一行廿三人，昨由領隊威連博士率領抵港，並定明日舉行第一場表演賽。這隊位居德國南部球壇殿軍的勁旅，今日下午五時，在大球場試脚，據說。該隊目前實力可與安德烈隊並駕齊驅。

客軍在去星期日由西德杜塞爾多夫起飛後，經開羅、加爾各答及曼谷等地，沿途未作回比賽。

客軍在港表演三場後，即於廿四日前往曼谷、星洲、紐西蘭、大溪地及美國之洛杉磯各地比賽，然後經紐約返西德。

此次客軍名單來有夏文、林白、陳德、麥克斯及歷道、利夫、維力及西連補上。據說缺席之五個球員中，有兩人值得注意，其中名氣最大之夏文，係西德參加智利世界杯賽之國際選手，而另一名麥克斯，亦係國際選手。領隊稱：夏文因病不能同來。夏文係一名力射之射手，並有設計頭腦，此次不能前來，可說香港球迷眼福淺薄。

但以旅行總理名義同來之甘林模，力謂客軍實力仍然雄厚。謂紙上之實力，不及場上實力之重要，並保証不負眾望。在兩個月前，「世界足球雜誌」中記載，嘉士路隊居德國南部聯賽之第六名，現從客軍球員方面，得知嘉士路隊，在南部聯賽居第四位。本屆冠軍為紐倫堡隊。季軍安得烈隊（去年曾來港）。

客軍兩將不對辦　據說因傷及因假

西德南部淘汰賽客軍第四

【本報訊】客軍昨日抵港後，旋于下午七時，舉行記者招待會，先由領隊威連致詞，謂：嘉士路足球隊，是德國南部實力雄厚球隊之一，過去三年的球隊之一，曾獲得南部冠軍一次，全國冠軍兩次。南年前加士路隊曾赴美國參加國際賽，結果以一比三敗于智利國家隊。現在訪港球員中，超過半數係當時效力加士路隊者。

威連又稱：德國南部淘汰賽，于四月舉行過，加士路與安德烈手。加士路本年在南部聯賽的成績，獲得亞軍，冠軍為紐倫堡，季軍為安德烈。

據悉：德國足球聯會近日組織十六隊球隊中選出七十八名球員，作為全國聯賽的開始，加士路隊即為十六隊中之一，而此隊好手不少，如諾夫斯及胡來，均與甚多...

......

銀牌籃球賽定廿一開鑼

【本報訊】籃總昨晚在修頓場館先後召開公民、首週輪委員會議，決定了銀牌賽於本月二十一日開鑼，賽事分組則定明（十六）晚，由均安派代表抽籤，(甲組)南華、東、流星等四隊。(女子組)南華對中青，公民對大同。

比賽小組的會議，首先召開，主要是商討銀牌賽程，本屆男子隊共有十二隊，女子組四隊，由於採用淘汰制，即男子比賽十一場，女子三場，定明本月廿一日開賽，經抽籤編定賽程如下：（男子組）均安對自力，警察對合輔，順聯對中青。

團體乙組網球賽　中游及婦游昨分別告捷

【本報訊】團體網球賽，昨日本港方面有交通與中游會網球場舉行，比賽結果如下：（男子乙組）中游會勝合和會交華㊀（七比二）。（女子乙組）婦游會勝中游會（五分半對三分半）。

東華遠征南非　突又生變化

當地僑領來函通知　光華自願削價前往

【本報訊】東華遠征南非三島，可能又有變化，這因為介紹人陳坤，昨接到毛里斯島僑領來信，表示光華自願將分賬額，減低為五五分賬，不贊成包底，致惹起毛島華僑之不滿。

毛島足總前已答允東華所提出分賬包底七萬「盧比」的提議，詳細條件及合約，經已寄出，希望東華收到後，簽字作實。惟東華迄至昨午為止，不但尚未接到合約，反而接到僑領通知來函，並要求當地揀選光華前往的消息。

東華與足總接洽員副師爺，昨接到上述消息後，立即通知介紹人陳坤，要求陳坤通知毛里斯足球總會，東華如非對方將分賬額提高為主三客七分賬的話，則東華將決定取消南非三島之行。

陳坤亦已去電，將東華堅持要求三七分賬外，同時並告知東華以冠軍隊名義前往遠征，並決定接受毛島足總之正式合約，決定後才前往，否則作罷。

● 西德加士路足球隊，昨日抵港下機時情形

金銀泳場今日開放

【本報訊】金銀泳場，業已工程完竣，并準今天啟用。一切設備，如救生及衞生等，均比前更為完備。且鄰近沙細、淡水佈置完足，歡迎各會友及領有名譽泳證者參加。

泳總水球小組明日會議

（恒）【本報訊】香港游泳總會水球小組，明日下午五時半，在警察西洋會所召開小組委員會議，主要議程錄后：㊀通過上期議案，㊁有關上期議案工作檢討，㊂召開水球聯賽章則討論，㊃公開水球聯賽抽籤編排賽序，㊄其他事項。

中華體協會明日會議

【本報訊】中華體協會定於明日下午六時，召開執行委員會議，議程如下：（甲）追認上期議案，（乙）通過和和來函，（丙）通過一九六三年三月份收支賬目，（丁）宣讀來函：㊀香港足球總會函，㊁香港中華業餘游泳會函，（戊）報告事項㊀暑期體協會經費，（己）臨時動議。

校際女排決賽　聖士提反今與維多利亞爭霸

【本報訊】港島區校際女子排球賽，今夕八時半，在修頓球場舉行決賽，由聖士提反與維多利亞爭奪冠軍。

聖士提反和維多利亞，今屆都有新將加入，本屆雖有部份選手畢業，但實力並未稍遜，觀其六戰的表現，則今夕維多利亞，必全力以赴，聖士提反自本屆女子排球賽以來，所向披靡，今夕能保持長勝紀錄的一隊，即為冠軍，收者則為亞軍。

球經紀杜林模保証加士路　媲美安德烈

【本報訊】加士路足球隊昨日由德國飛抵港，隨隊的球員名單中，有夏文、林白、陳德、麥克斯、歷道舒等五人沒有來，另選拔人補上。

綜觀全隊，除哥胡夫、維力及西連補上。由於夏文及麥克斯均為德國「國脚」，特別是夏文，乃德國赴智利參加世界盃賽代表，名氣最大，現在均沒有隨隊訪港，不少人都指介紹加士路訪港的杜林模「貨不對辦」，遲了扣除包底。足總小組查詢。杜林模解釋，夏文因傷脚，麥克斯不能抽暇，致不能來港外，并保証此來的加士路隊實力不弱，堪與安德烈媲美。李文傑亦向杜林模謂，倘不兌現，今後杜林模介紹外隊訪港，將不予接納。

李文傑聲言　演出不兌現　下次無交易

迎西德大軍

西德加士路足球隊大軍開入香港，飛機原定三時四十分抵步，可是飛機途中順風，提前抵步，遲幸接機「老記」，撲了一個空，不至「走雞」。

西德球隊三時廿八分降落，由球隊經紀杜林模率領下機，西德領館派人到場接待，三時五十分步出飲茶室，和郭榮余、黃耀虹與手見面。

一行廿三眾，計球員十六人，職員七人，其中有兩人沒穿加士路隊制服，一個是球隊經紀杜林模，一個是榜上無名的隨隊觀光大肥佬，幻卓斯也。

西裝，下穿灰色褲，胸前繡上KSC三個字母，各人均手挽黑色航空袋，除職員外，球員都是年青伙子。

客軍身材雖不及瑞典隊高大，但是每個球員都十分粗壯，看情形比港隊健於體力。據個人觀察，不曾客軍技術如何，都可把港隊打敗，因為港隊當選球員，正在出外搵金，如果打傷了，便沒得搵錢，必然打因住波，因住波就打不過人家了。

客軍球職員多不懂英語，懂英語者祇僅皮毛，領隊威逢，英語亦有限，一知半解，有時手語搭夠。

據杜林模稱，坐足十七小時飛機才抵步，他表示香港天氣熱得要命，一落機即汗如雨，和西德大氣差得太遠，如此酷熱，影響到打波。

客軍入住雲華，切割「勝利」，放好行李，隨即出門，欣賞「東方之珠」夜景。

在雲華記者招待會席上，幸得德國領事館派來傳譯，才免「雞同鴨講」。

杜林模說記者們說他貨不對辦，即叫領隊特別宣佈隊中某某是國際選手和國際認選，衛如真不少。匯上人謂，正牌國家代表兩人未來，其他的國際代表可能是如香港遊戲各國來訪之港聯港選一類國際友誼賽代表。

招待會時，有問他們打甚麼戰術？胡通（中堅）寫出WM兩字起用，加士路隊也在一戰術由此足以証明他們是用WM戰術。

北韓代表團　尚未獲簽証　來港會商參加世運

【東京十四日美聯社電】平壤電台星期二日宣稱：北韓與林匹克委員會已致電南韓，謂其代表團要延期抵港，因為未得香港之入境簽証。關於一九六四年世運會之事宜。北韓與南韓報告之外，更致電洛桑之國際奧林匹克委員會，要求協助催促入境証之發出。北韓代表團，現在廣州等候。

旋決定討論專項

教委會組亦召開，通過上次會議案後，由各部門報告工作概況，總幹事鄭崑坤報告，「試主監球隊」，已決定七月五日、六日、十日及十一日，在港比賽四場，業已通知照往年的三七分賬辦法。澳洲女子籃球隊來函，欲於本年十一月來港，要求招待食宿及負責交通費，經函告以三七分賬的辦法，惟迄未再接該隊來函。

㊀撥出體育精神獎推定張國棠、鄭啟棠、尤應羿、林維聰為評定小組委員。㊁菲茨發籃球隊來函，請於本月下旬派男女子隊由菲參加慈善籌款籃賽，每隊計正選十人，負責機費，港籃總先予允准，決定徵求場地已去函派隊前往。㊂馬尼拉籃球協會邀男子隊，定本月廿四及廿七日，在港比賽兩場，決議：交由比賽小組辦理。

· 圖片說明 ·　西德隊昨抵港招待記者時，客軍領隊威遜（右）答記者問，左為翻譯。

警察球員麥永雄　不服判罰　提出上訴

【本報訊】警察球員麥永雄被罰停賽，決定提出上訴，昨并將上訴書遞入足總。麥永雄與劉盛中兩人，同于去月卅日南區對警察一場聯賽中，在球場上互相打架，被罰出場，而遊足總紀律小組研訊後，分別判處停賽者，劉盛中停賽至十二月一日，麥永雄則停賽至明年一月廿日。劉盛中不服原判，前天已向足總遞上訴書，請求減刑。昨天，麥永雄亦隨劉盛中之後，向足總提出上訴。

排球聯賽今兩仗　南華遇德光　昌華對龍隊

【本報訊】全港公開排球聯賽，今晚在伊利沙伯館續有兩場上演，六人式與九人式各一場，秩序如下：七時半，（六人式）南華對德光；八時，（九人式）昌華對龍隊。

南華與德光六人式之戰，強弱分明，德光是屬乙組軍，組成不久，六人手法亦是後學的，雖與南華抗衡的只是爭取較好的成績而已。各隊陣容如下：（南華）陳振舒、梅根強、李寶、陳立勳、伍更新、李超余、姚錫暖、陳臨、周用鴻。

昌華與龍隊之戰，南華球場開南，故戰況平淡，強弱分明。昌華與龍隊有瞄頭，因為龍隊有一定的攻擊力，予昌華多少威脅，一如前天對九巴時一樣。第三局九巴勝得頗吃力，且一度被龍隊佔先，不過龍隊終非昌華的敵手，因為昌華是籌隊的大熱門，出戰迄今未逢敵手，余斌強和江耀一對職擊手，左右鐵擊，龍隊實難抵擋，照正常演出推測，昌華應以三比〇致勝。

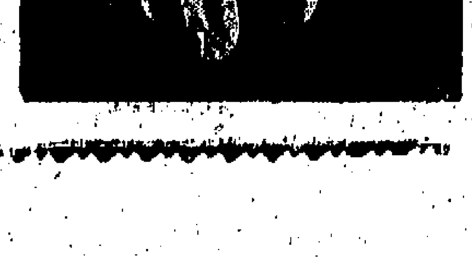
（德光）陳日榮、胡俊民、何惠云、馬國潤、陳浩群、黃偉文、黃鈺、朱光壽、盧延輝。（九巴）鄭卓雄、陳威、陳振祺、黃偉、鄺國雄、黃伯森、阮榮遠、黃以孝、李兆鄞、易烈文、李序鋕、劉棠興、朱鐵森、劉榮貴。（龍隊）陳卓英、梅國寶、余比利、曾宏剛、伍設藩、黃伯璇、余剛泰、胡閔和、曾振遠。

學童田徑會　十八舉行

【本報訊】學界體協會主辦的首屆全港學童田徑運動會，十八日上午十時，在港府運動場，香九龍各區官立津校學生參加，來往各地中小學校，單位凡十二間，男女運動員逾三百餘人，全部共六十八項秩序。此項會係以年齡分組，全部為八歲至十三歲的男女學童，是日下午二時舉行，由學界體協會主席陳錫源主持頒獎。

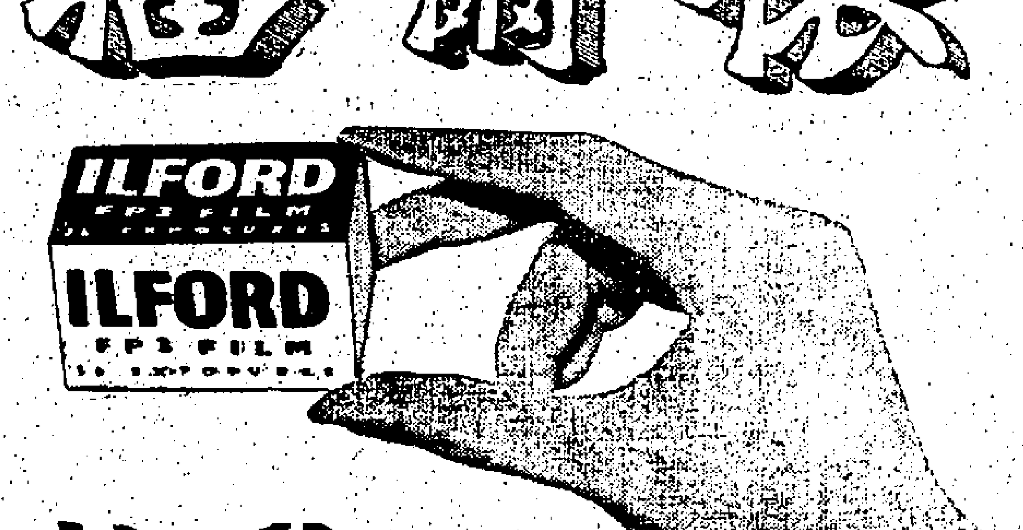
黑貓濾咀長煙

現在煙枝
特別加長
(KING SIZE)



黑貓濾咀巨型長煙
廿枝庄每包仍售 $1.10
美國製造　總代理：天祥洋行

依爾福



菲林

WIRTHMORE POULTRY·DAIRY·STOCK FEEDS

美國維富多飼料
功效最好，品質優良。
鷄飼料令鷄快肥大。
豬飼料有杜蟲增肥
之特效，請用戶垂注。
美國粟米產品有限公司
德輔道中七〇三室電話三五五八〇

制水嚴重影響工業 儲水器零售價猛漲

染織廠可能因缺乏水源而致停工或局部停工，其他工商業亦多受到影響，儲水器以塑膠桶銷流最多，過去半月來銷二萬五千個，輪星馬三萬個，六加侖塑膠桶極俏市，零售價竟由十一元漲至十五元。

【本報訊】久旱不雨，本港水務當局，除作街喉輪水的供水外，[illegible]

由於塑膠與金屬儲水器供不應求，市面上的電油桶、生油桶、汽油桶，及火水罐等等，都被視為一寶。五十三加侖的有蓋鐵桶，每個由五十五元，仍無法搜得，供應，使一般酒樓、食館及旅館住戶，需求十分迫切。[illegible]

工商界

美股市走勢平均指數

【紐約十三日美聯社電】杜．鍾斯美國股票十三日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	七二三・八三	七二七・一三	七二〇・五三	七二三・〇一	跌〇・二九
二十種鐵路股	一六四・九〇	一六五・六〇	一六三・八八	一六四・六五	升〇・〇五
十五種公用事業股	一四〇・〇〇	一四一・一四	一三九・四六	一四〇・四五	升〇・五五
六十五種雜項股	二五五・九八	二五七・三三	二五四・七六	二五五・九二	升〇・二〇

日股市反覆微挫 低價股保持堅穩

昨日收市指數下跌五點多

【本報訊】據香港太平洋証券公司轉（十四日）接獲日本大阪及東京股票市場之報告：[illegible]

東京証券交易所

（五月十四日）

[illegible]

英鎊行情普報漲 金鈔市呆定

K金訂平息尾盤二五三 鈔尾盤五・七五六二五

【本報訊】昨日金市，[illegible]

米市仍旺 價已轉定

【本報訊】昨（十四）日米市，交投仍暢，[illegible]

港棉紗業工資 近年增加情形

【本報訊】關於目前港棉紡業工友提出工資及福利待遇問題一節，[illegible]

美股市頗呈閃縮 惟交投甚呈暢旺

成交總值四百九十餘萬股

【紐約十三日美聯社電】星期一日股市連三日升勢之後，勢閃縮，交投暢旺。開市之初，在前一日升勢之後靠穩，閃縮，午市時且一度微跌，後市強收盤時市價且因而不定。大部之股趨落在數[illegible]

太古糖復盤 價提高九元

國際行情續漲 台特砂價再昇

【本報訊】在英美糖遠市之砂糖市，昨日再報劇升，倫敦市場之原糖現貨每噸又由七十七英鎊再扳至七十九英鎊（漲二英鎊），花貨之漲勢尤溢，七月份花貨每噸趕由七十八英鎊半提至八十二英鎊半（漲四英鎊），紐約市場之原糖現貨每磅亦由九・七美元續漲至一〇・二美元（漲〇・五美元）。

由於外國糖價之不斷提高，使本港糖市亦節節跟升。此間太古糖廠自於去週四宣告全面停盤以來，迄至昨（十四）日始正式復盤。在此次太古糖廠所訂出之新盤，均比前大為提高，每担漲幅竟一致提高九元之巨，即XA粗砂每担由七十二元改為八十一元，SG幼砂由七十一元五角改為八十元零五角，四星特級幼砂由七十四元改為八十三元，B嘜豬油白砂由七十八元改為八十七元。

其他各種外來砂糖則因近日來雖隨國際行市之報好而按步提高。因此，昨日之市情每担習漲價一元至三元之間，在昨日之銷情則曾，仍以臺灣特砂之交投最為活躍。

臺灣特砂在本港街客與用家之扯購下，存倉現貨成交步約三百噸之多，每担扳成至八十二元，成後且續進至八十三元。

東德幼砂市道亦深暢銷，每担由七十七元扳成至八十元。

印度C廿九粗白砂及混合砂糖仍多成交，C廿九粗白砂每担由七十八元扳至八十一元，混合砂糖亦由七十六元挺至七十八元。

大陸綿花粗砂及長白山粗砂兩者亦步亦趨，昨市每担成價由八十元扳至八十一元。（金）

股市普遍下跌 九龍燈挫三角

【本報訊】昨日股票市人心多向淡，行情普跌，成交總值一百七十四萬元。滙豐僅下挫者有：滙豐銀行挫二元，均益貨倉挫二角，大酒店挫二角，置地（股權）挫一角，置地（新）挫一角半，城市酒店挫一七角半，信託挫二分半，中巴挫五角，九龍燈挫三角，香港燈挫二角，煤挫二角，怡和挫五分，青州英坭挫一元，牛奶挫二角半，會德豐紡織挫一角。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二二・〇〇	三二四・〇〇	三二二・〇〇	三六〇
會德豐（除息）	一〇・八〇	一〇・八〇	一〇・七〇	一五、五〇〇
置地公司	六二・五〇	六二・五〇	六二・五〇	五、五〇〇
股權公司	三八・〇〇	三八・〇〇	三八・〇〇	一八八
信託公司	一・七〇	一・七〇	一・七〇	二三、〇〇〇
電車公司	三六・二五	三六・二五	三六・二五	八〇〇
中華巴士	五六・〇〇	五六・〇〇	五六・〇〇	一〇〇
油麻地小輪	一〇五・〇〇	一〇五・〇〇	一〇四・〇〇	九〇〇
香港燈	二七・八〇	二八・〇〇	二七・八〇	八、一九九
電話公司	二九・七〇	二九・九〇	二九・七〇	二、九八四
（股權）	八・九〇	八・九五	八・九〇	七、二三一
煤氣公司	一四・一〇	一四・二〇	一四・一〇	三、二〇〇
怡和公司	九・六五	九・六五	九・六〇	一、二〇〇
青州英坭	六五・〇〇	六五・〇〇	六五・〇〇	二、〇〇〇
牛奶公司	三一・〇〇	三一・二五	三一・〇〇	一、三〇〇
聯合船塢	三・八〇	三・八〇	三・八〇	一、〇〇〇
城市酒店（新股）	五・三〇	五・三〇	五・三〇	六、〇〇〇
會德豐紡織	三・八〇	三・八〇	三・八〇	六二四
太古船塢	五六・五〇	五六・五〇	五六・五〇	九〇〇
均益貨倉	二二・一〇	二二・一〇	二二・一〇	四五〇
大酒店	二四・三〇	二四・三〇	二四・三〇	八〇〇
樂古	三七・七五	三七・七五	三七・七五	六〇〇
九龍燈	二三・五〇	二三・六〇	二三・五〇	一、七〇〇
蘇德燕梳	四六・〇〇	四六・〇〇	四六・〇〇	三〇〇
屈臣氏	五五・〇〇	五五・〇〇	五五・〇〇	一二五

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列凡。）

港九唯一 大眾樂園 荔園

6號6B號6C號12D號12號B六大綫巴士直達門口

第三劇場 七點八點九點十點半 情歌舞串 小伊小姐 小雲 金牌歌星 夜夜春宵 天麗小姐 天香小姐 舞國小島美樂舞星 熱浪歌舞 加插歌唱 （票價）一元二、二元四

第一劇場 西部片 萬獸樂園

第四劇場（粵語片） 二點半 五點半 七點半 九點半 加映粵語新片 全部免費 一枝紅艷露凝香 芳艷芬主演

第六劇場 夜場八點 新技巧 跳舞 口技 西洋魔術 驚險技 什錦 今天最後 請勿錯過

第二劇場（粵劇） 荔聲粵劇團 夜場八點正

第五劇場（歌唱話劇） 後座免費 血淚灑情天 音樂歌唱 新型話劇 夜場八點正 齊大非偶（話劇）

本園遊人蒞臨即可隨票免費贈送屈臣氏汽水一枝

應有盡有 包羅萬有 兒童樂園 機動遊戲 溜冰場 動物園 一元商店 大舞廳

大旱望雲霓

姊妹情仇

天文台十四日消息：月底前將會有一般熱帶風暴帶來風雨。

不日將在本港上映

邵氏消息：賺取觀眾眼淚的，由丁寧、杜娟、關山等主演的哀艷文藝巨構「姊妹情仇」，上映消息請注意本欄每日提供有關天文台雨量及「姊妹情仇」上映消息。

邵氏兄弟有限公司彩色闊銀幕 SHAW SCOPE

倫敦 今明最後

諾曼威士頓 蘭克影業 大喜劇 最佳片 中文字幕

傻人偵探 ON THE BEAT

傻人勇不當，刀槍炸彈無視如可差，當物！

同場加映：雅麗珊郡主結婚典禮彩色特輯！

笑料新鮮 保証笑爆肚皮

今二點半 七點半 九點半 十二點映 羅之戀

中央

中區首映 只映今天 四場

百戰忠魂 THE BLACK TENT

安東尼史提爾 當奴辛頓 主演

全部七彩

大戰爭動人大場面 天地烈女 私兒 英雄

明日映 七彩俠片 寶劍飛龍 秦易 佐丹主演

今日粵語片 情比金堅

大阪屋證券

香港總代理 太平洋証券公司

地址：中建大廈416室 電話：二三一八六

大華麗都

下期獻映

新九 物噴火 白薔薇 蘭丁麗 施展渾身解數，代表中國人呼出了心中之作！

火熱情深 THE FESTIVAL GIRL

片上中文

電影節的「花邊」影片！

比露大胆 比丹麥更大胆 羅大菜大比較 大膽的開銀幕 ！全部大胆眼界！

皇后 麗聲

美高梅公司繼『寶虛後偉大貢獻』自有電影史以來，第一部動用財力最多的影片！

今天三場請早 特別時間 兩點半 五點九 九點正

優待學界憑証 購票一律二元

同場加映 飛機運到 最新時事

亞洲鐵人楊傳廣在美國參加十項運動創世界新紀錄！

METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTS MUTINY ON THE BOUNTY

叛艦喋血記

FILMED IN ULTRA PANAVISION® TECHNICOLOR® MGM

金像影帝：馬龍白蘭度 性格巨星：杜里和侯活 大溪地美人：泰艷妲 萬餘演員合演

全港輿論好評

祇任攝製方面已耗資二千萬美元！

全部特藝七彩透視體潤銀幕 片上中文字幕

樂都 黃金 京華

今天仍映

邵氏兄弟彩色闊銀幕 歌唱巨片

榮獲五項金馬獎 林黛三屆影后

千嬌百媚

陶秦導演

林黛 陳厚 領銜主演 范麗 高寶樹 麥基 主演

妙舞翩翩 窮聲色之美 輕歌悠悠 極視聽之娛

SHAW SCOPE

金陵 國民 金華 明聲 新舞台

今天盛大獻映

二郎神楊戩

任劍輝 余麗珍 李香琴 白龍珠 劉克宣 靚立祥 合演

工商日報 消息快確 資格夠老 言論公道

娛樂

「王老五之戀」中的三船敏郎，雖是個老粗，但老闆娘梅子卻苦戀着他。

三船敏郎又有新作
「王老五之戀」將獻映

近年來日本東寶公司在本港發行上映的影片，採取寬點作風，全部選出其題材用品過港獻映，然而，這些影片都獲得了極佳的賣座紀錄。

過去半年多以來，該公司在港發行獻映的片子：「第三次世界大戰」、「用心棒」、「太陽人」、「穿心劍」及「同命鳥」等，此外更有與電懋合作攝製的「香港之星」一片，部部都是好戲，因此甚為獲得觀眾的好評，不僅在首輪上映時賣座鼎盛，就是在二、三輪戲院映出亦有極大的賣座收獲。

東寶公司不但着重於選購影片，同時還注意到本港觀眾的興趣，多選用為本港影迷熟識的明星主演的作品來上映，如三船敏郎的影片，就看過好幾部。

說起三船敏郎，本港觀眾認識的日本明星中，對他的印象要算是最深刻的了。這位日本影壇上紅得發紫的性格巨星，演技的優越，為每個觀眾所讚賞，因此在國際影壇上，亦負有盛名。

最近，本港觀眾已看過他主演的不少影片，尤其是不久前上映的「用心棒」和「穿心劍」兩片，更顯出他的演技已臻爐火純青。

現在，東寶公司又要推出一部三船敏郎主演的新作品了，那部片名為「王老五之戀」，並已排期在樂聲及倫敦兩院聯合獻映。

「王老五之戀」，是由三船敏郎、淡島千景、池內淳子、三橋達也四大性格明星攜手主演，導演人為稻垣浩，這是一部綜藝體彩色片傑作，更可說是金像片「手車伕之戀」的姊妹作品。

「王老五之戀」的故事，是以開路工程為背景，描寫一個開路工人，他是個王老五，喜好色而豪放，雖然性格粗獷及好勝，但心地卻非常善良，所以，為人勇敢機智。他喜歡一家酒吧的老闆娘，而他卻和當工同爭寵上那工地廚房的女工。在這樣多角錯綜的愛情關係上，這個戲的情節便更曲折微妙，劇情的發展更為高潮迭起了。

龍虎下江南
下週金國綫上映

邵氏影業公司出品的「龍虎下江南」，由林黛、陳厚、丁紅、趙雷等主演……

火熱情深

（四）「金屋藏嬌」一片，被選為加娜尼影展，獲得金獎。拉利、莎麗汀、狄凡加、蒲陸和他的女友瑪薩，從此成功，更如意，極一時之盛。

（五）原料狄凡加的投資，原來得自一名富婆娜蒂亞。娜蒂亞在報上見到狄凡加與莎麗汀的親暱照片，便是用秘密偵探調查，證親自趕來問罪。

（六）莎麗汀和好適遇人，見娜蒂亞來勢洶洶，並以蠻力擊之。娜一怒之下，把莎手槍，向莎射去……於是兩人打將起來，難分你死我活。（未完）

影壇巡禮

羅拔泰萊，慧雲李合演的「魂斷藍橋」片中一鏡頭。

王引將恢復導演工作

王引自日本拍片「香港、東京、夏威夷」後，因得病休息，又要進行武俠片「銀漢雙雄」的攝製，不得不停止導演工作。

聯合開拍第二部新片

主持人的聯合影業公司，開張僅有數月，然而已經攝製完成了一部歷史古裝彩色片「趙五娘」。

前日晚上，該公司再接再厲，又開拍了一部彩色古裝新片，片名「賣油郎獨佔花魁」。這部新片由女主角，男主角為趙雷。

……定於本月廿二號，在高陞金國綫上演。……

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，「黎明即起」時代曲。七時三十分，天氣報告。四十分，「即日格言錄」。五十分，節目預告。八時正，專題新聞，天氣報告及漁民天氣預告。八時十五分，「中央市場鮮菜價格報告」……[illegible]

商業電台

七時報時，粵曲。[illegible]

麗的呼聲銀台

七時，麗的呼聲進行曲……[illegible]

麗的呼聲金台

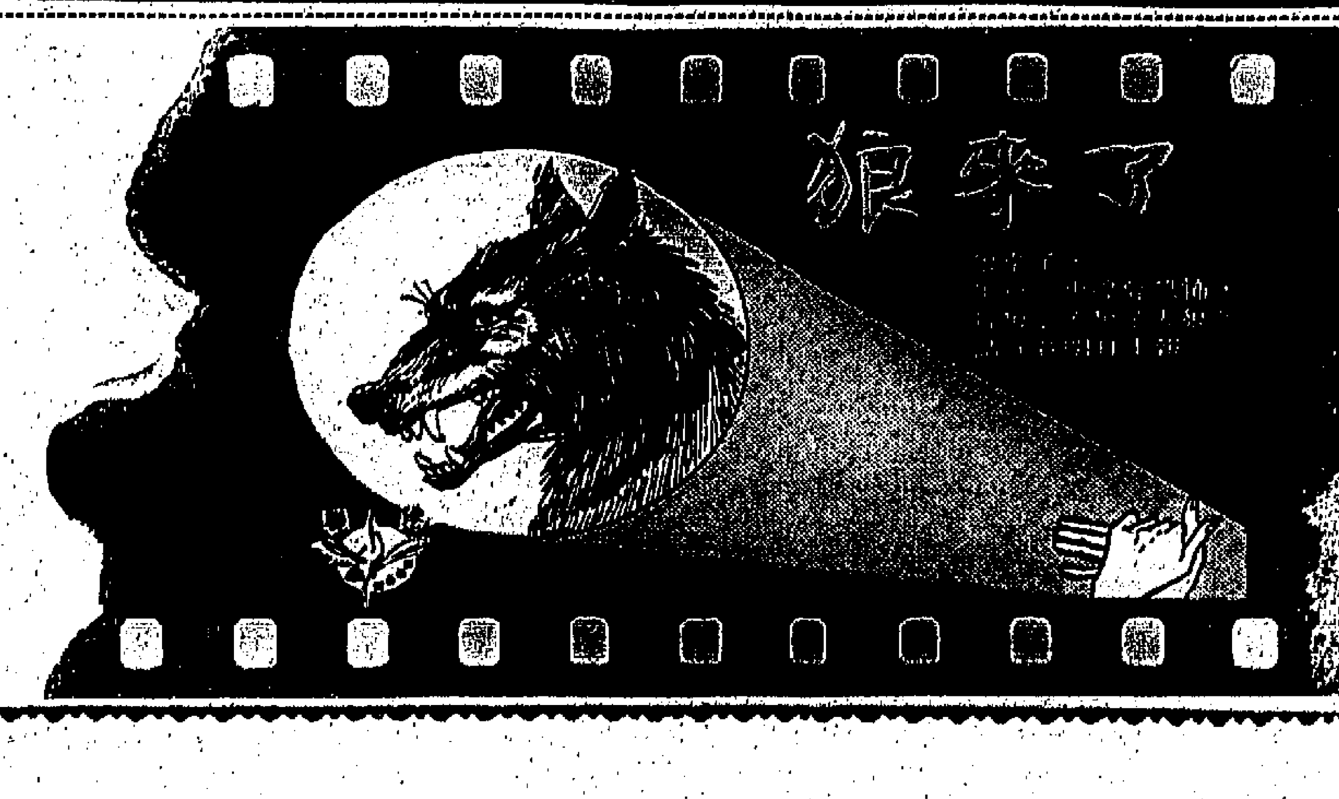
七時，麗的呼聲進行曲……[illegible]

麗的映聲

四時四十五分，預告節目……[illegible]

澳門綠邨電台

七時，早晨音樂……[illegible]



本報啓事

本日報每早四時出紙　六時半即開始　向各閱戶派送　晚報則於中午十一時半出紙　隨即分向各閱戶派送　凡直接向本報訂閱日晚報　如欲訂閱本（日、晚）報請來電話24296號之閱戶　如發現有遲送漏派情事請即來電　24296號　通知如向就近報販　各報攤訂閱者　倘有遲派漏派亦請逕向該報販報攤查追爲荷

工商（日、晚）報謹啓

交際應酬與娛樂

今日所謂交際應酬的娛樂，等於扮演的演員，表面似輕鬆？

實際應酬拘謹，遜和「孔子入太廟」有什麼分別？

北京拉西集

「君子陽陽，左執簧，右招我由房，其樂只且！」「君子陶陶，左執翿，右招我由敖，其樂只且！」

這首詩二章，是描寫舞蹈的情形。「由房」「由敖」的解釋，是說舞者做了舞的快樂，但我以為不見得。不管是不是「思有邪」，我看這分明是說當時的「派對」情形。這「派對」也有跳舞，也有音樂。

前一首：「那位先生得意極了，左手拿著笙簧，右手招我（女性）進去房間，快樂得很啊！」

後一首：「那位先生高興極了，左手拿著跳舞的羽毛，右手拉我（女性）到舞池去，快樂得很啊！」

這不就是一個宴會跳舞的晚會嗎？[illegible]

憂鬱的藝風

彼得基爾文原著　南汀譯

火山岩上，本來是寂靜的，而現在[illegible]

[illegible]

白癡

？嗯，派去了，可是你不能隨便派個外行人去……你見到慈善機構時他作什麼表示？你應該告訴他，我們在同一條船上，叫他說話小心。不可走漏風聲：好的，我現在便偏出去，七點鐘再用電話同你聯絡。」

攝上聽筒，他鬆了一口氣，心裏想道：「我也不是弱者，我從赤手空拳打地盤開始，現在有了幾百萬，這是需要一點毅力和頭腦的。」

他坐下來，叫了一杯威士忌壯壯膽，雖然醫生竭力勸他戒酒，他取了三支雪茄插在最上面的西裝袋裏，戴上黑眼鏡，就大踏步喚他的傭人。

「阿貴！」

一個六十左右的老頭子出現在門邊，他的頭髮[illegible]

[illegible]

山川人物

命運蹇剝之陸游

陸放翁堅持民族自主，反對侵略，凜然大義，千秋難烈。然一生遭際，則極蹇剝蹭蹬，又遇妒婦，宜無幸福可云也。

飼軒

[illegible]

半靜寂地帶

丹尼

[illegible]

西方國家，每人平均每日用水十七加侖，於是，隨務落說居民實在未有盡力節省用水。[illegible]

玫瑰花傳奇

玫瑰花是詩人常常提及的花卉，種類有二千多種。[illegible]

（洛山）

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處，如須退稿，請附足郵票。

市聲

[illegible]

蘭花幽夢

第廿二回：蘇俄延宕無期　陰謀受挫

[illegible]

花朝草夜

合子

[illegible]

杜牧

南宮搏

[illegible]

剃刀邊緣

十

[illegible]

樂聲 ★ 麗都·大華 ★ 新華·豪華 ★ 利舞台·樂宮 ★ 皇后·麗聲·皇都 ★ 國賓｜百老匯

今天最後
二十世紀霍士公司榮譽貢獻
馬戲大王
THRILLS AND SPILLS UNDER THE BIG TOPS
BIMBO THE GREAT
奇技異能　包羅萬有　珍禽奇獸　各擅勝場
明天換映東寶打鬥熱鬧巨片
王老五之戀
三船敏郎
今天早場花都假期

滿座
今天請早
泰倫鮑華
金露華
是一部充滿人間痴情的世故事　有情人同聲一哭！
紅樓琴斷
THE EDDY DUCHIN STORY
七彩綜藝體　片上中文
今天早場　麗都　大華

今天繼續選映
環球公司不朽恐怖巨片
影史以來僅出一部
恐怖片王！
鮑里斯卡洛夫
再版新印　全本發行
起死回生　製造魔怪
恐怖絕頂
科學怪人
FRANKENSTEIN
看到毛骨悚然
今天早場　新華　豪華

今天最後
德琵雷諾
未出嫁的媽媽
"MY SIX LOVES"
榮獲雙親雜誌金章獎！
明天
鐵金剛勇破神秘島
Dr.No
特藝七彩・片上中文
利舞台今天十二點天鵝公主

皇后　麗聲　今天三場
優待學界　一律二元
叛艦喋血記
MUTINY ON THE BOUNTY
皇都　今天四場獻映
優待學界　一律七元
魂斷藍橋
"WATERLOO BRIDGE"
羅拔泰萊　慧雲李　合演
片上中文字幕

第十四天
伊士曼七彩　片上中文！
春色滿巴黎
Paris, I Love You
美妙鏡頭　目不暇給　看之不盡　賞之不竭
百老匯
天涯一美人

麗斯　百樂門　東方　快樂　東樂　永華　英京

奪魂旗

如刊登本報廣告者：請撥電話二二一六零

各地通訊

廣州中共採取嚴厲手段 掃蕩街邊小攤販

所謂自由市場亦同時取締 不服從者即拘捕強迫勞改

【本報訊】在中共推行所謂「反資本主義自發勢力」運動下，廣州市的攤販和自由市場的小額貿易，已經中共強力掃蕩無存。過去幾年中共為解救物資荒，調劑城鄉經濟，宣佈開放自由市場，准許人民作小買賣，因此廣州市街道攤販林立，現在中共實行嚴格取締，如不服從，即加拘禁「勞改」，於是一般人民更難獲得糧食和日用必需品的補充。

消息說：過去由鄉村農民攜光若干農副產品，或者由海外親友攜回的少量日用物品，大多由持有人陳設街道兩旁出售，成為中共經營市場以外的「自由市場」。如有鷄蛋數枚，蔬菜幾兩，即可設攤出售。前一般中共幹部給的領導，亦經由黑市買賣人用此種方式出售，人民因此亦可稍獲補充。但自今年春節以來，中共即予嚴厲禁止，不論城市人民或來自農村的農民，一概飭令停止經營小生意，並限令下鄉參加農業生產。其有不服從者，即予拘禁，並強迫「勞改」。又農村集市，原亦有此種攤販及經營自由市場的人，現在也一律禁止。因之近月以來，人民已甚難由所謂自由市場或黑市獲得一般日用物品和糧食的補充，故許引起人民怨聲載道。

中共又要求官兵 學習所謂「好八連」

目的造成少吃及馴服風氣

【中央社訊】中共總政治部……

印尼東加里曼丹 古泰蘇丹宣王宮

【本報耶加達航訊】東加里曼丹的古泰地區蘇丹，自從王位被廢退休後，即將他所擁有一座古王宮售與出去……

福建永定太平公社 農民集體能耕 爭取增配糧食

【本報訊】福建省永定縣在今年二月中發生農民集體拒絕耕作的事件……

中共黨徒與幹部 貪圖物質享受

【本報訊】中共最近宣傳，就是吃得好、穿得好、住得好……

馬來亞麻六甲 霍亂疫勢緩和

前日一天祇增五宗

【本報吉隆坡航訊】馬來亞麻六甲州霍亂症疫勢，由五月三日至十三日發為止，麻六甲中央醫院收留到一百五十三宗的患霍亂者，以及四宗死亡者……

台北檢察官受刑訊疑案 立委再提出質詢

會嚴詞抨擊高檢處首席檢察官

【台北航訊】立法院由主持司法行政部……

紳商名流簽名介紹 屢醫未愈一針見效

世界公認最特效「無痛針療」，噴射藥物灸療，直透筋骨，氣血治愈醫案十餘萬宗均獲速愈斷根，謹此為病者介紹

專治：風濕劇痛 筋骨痛症 小兒脚軟 關節腫痛 胸腹硬塊 失眠哮喘 灰甲白蝕 久年胃病 殘頑症患

余子洲

四大國醫會會長理事 十大社團特約醫席 噴射藥物灸療發明人

針灸院長筋骨痛症 男婦兒內外科 應診出診（電話803167）

九龍旺角彌敦道七三五號五樓（五月花酒家樓上）上午九至十二時 下午三至七時

紫蘭樓 出售 分層（花園唐樓）

灣仔土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

「打響算盤」的聰明抉擇

紫蘭別墅 九龍塘歌和老街2A號

萬能角鐵　萬能角鋼　章記

增你智 美國名廠助聽器 ZENITH 她的聽覺已恢復 科學事務有限公司

忠信大廈　潤大洋樓 分層出售　興祥大樓 大興唐樓 金興大廈 大興企業有限公司

旺舖平賣　高息舖位 廉價出售　永安樂建有限公司　平安大樓　靚樓平賣　電解噴油模　PVC銅模

官涌旅店　蘇地亞些快　旺士多　神奇漿粉　電鑄塑膠玩具　噴油用模

診所招租　洋樓招租　前樓分租　地下廠房　美麗華酒店對面 現代化華麗新住宅及舖位出租　舖位平租　士多旺舖　收音機發行

醫生求職　習英文　勤數專　精算術　珠算積分　徵美國郵

領帛金　聘女婦科　聘送貨員　請男什工　男女售貨員　聘女補習　助理廠長　尋曾翠蘭　尋秦錫霖　徵求中區舖位　金合號啟事　領福慰金

婦科 張妙芳　針灸推拿　虧佬　失證聲明　生命之糧　買屋聲明　鴻德棧啟

優待工友 贈醫贈藥　尿病　皮膚癬　中醫伍德平　名醫黃耀民監製 斷尾哮喘丹　癬　熊國輝　婦科 朱智卿　鼻　潘柏

婦科　簡鳳齋　保耳油　虧佬　許仁　潘芳芬 人工受孕 新法　洪冠洲 鼻腦耳喉專科　隆鼻雙眼 面容　康寧整容所 狐臭 疤痕 曲綫

婦科 洪妙珍 特效藥　跌打喉科 黃健生　筋骨痺痛 濕 風 梁耀文　癬 皮膚 風毒 耳鼻 雷一鳴　孔鳳禧 婦科　虧佬　杜蟲靈藥

婦科 王碧華　羅維四婦科　李冰妍 婦科　鄭達明 尿病專家　特製月事靈　婦科 潘綺雲　鼻 耳 洪亮

驗血 驗虫 驗孕　痔 李惜文　婦科 譚素蘭　腦 謝健初　特效藥　婦科 梁鳳鳴　痔瘺 黃華洪

胃片 可樂寧 CHLOSALNIW TABLETS　陳劍秋 皮膚癬 尿病　腫症　瘰癧 朱辰東　彭錦棠 頭　科學內功

喉 吳景雲　虫 黎秉翔　久咳哮喘 史蓮生　婦科 梁爲人　特快靈　婦科 陳美玉